اَللّٰهُمَّ

مفتي کفايت الله وردګ

د کتاب په اړه

د کتاب نوم : لا إلـه إلا الله محمد رسول الله

لیکوال : مفتي کفایت الله وردګ

د کمپیوټر چارې : محمد نذیر (ذبیح) 03138182431

د چاپ چارې : ابو منظر (افغاني)

د چاپ وار : لمړی

د چاپ شمېره : ۱۰۰۰ ټوکه

ډالۍ

زم زم اداره يې په ډېره مينه ټولو هغه لوستونکو ته ډالۍ کوي چې د الله د رضا او د ثواب د حاصلولو په نيت ددې کتاب دعاګانې لولي الله دې دا دعاګانې د دوی او زمونږ او ټول عالم اسلام په حق کې قبولې کړي .



د لوی الله په سپېڅلي نامه

لکه تاسې ته چې معلومه ده زم زم اداره هر وخت زیار وباسي چې خپلو مینه والو ته داسې مواد وړاندې کړي چې بل چا نه وي کړي ددې امله خو د زم زم هر کتاب د خپلو مینه والو لخوا ډېر زیات ستایل کیږي که د (اسلامي تاریخ له پاڼو څخه) سلسله ده که (د فقهي کتابونو له پاڼو څخه) سلسله ده او که نور ځانګړي کتابونه دي چې هر یو تر مینه والو ور ورسیږي نو د ورپسې کتاب لپاره لېوالتیا ښکاره کوي او وخت په وخت پوښتنې کوي چې ورپسې کتاب به څه وخت راځي او زم زم هم کوښښ کوي چې د دوی انتظار اوږد نه کړي دا دی اوس پداسې حال کې چې د رمضان میاشت را رسېدونکې ده زم زم خپلو مینه والو ته یوه داسې ډالۍ وړاندې کوي چې د روژې په مبارکه میاشت کې د دوی یو غوره او بهترین ملګری شي پدې کتاب کې مونږ د قرآن کریم او احادیثو څخه مبارکې دعا ګانې را ټولوو او د لوستونکیو لپاره د هغې پښتو او انګلیسي ترجمه هم اېږدو ترڅو لوستونکی پدې پوه شي چې پدې دعا ګانو کې څه غوښتل کیږي نو یو

لوستونکی چې په روژه کې صرف دا دعا ګانې هم ولولي (که ترجمه یې ورسره ونه لولي هم) ډېر لوی کار دی او مونږ به د الله نه سوال کوو چې د هر لوستونکي په حق کې الله دا دعاګانې قبولې کړي او ددې لپاره چې د لوستونکي لپاره یې لوستل اسانه شي د کمپیوټر له ځانګې نه مو غوښتي چې د اعراب (زبر (زور) ، زېر، پېښ) سره یې ټایپ کړي سره ددې چې دا هم څه اسان کار نه دی لکن زم زم د کمپیوټر په برخه کې په خپلو کار کونکو باندې ویاړي او یقین لري چې هغوی به یې په سمه توګه ټایپ کړي او ددې دعاګانو د لیکلو وروسته زم زم اداره په خپل پرسونل کې دیني علماء کرام لري چې ددې دعا ګانو ښه کره کتنه وکوي او د هغوی د تصدیق نه وروسته به چاپ ته ځي زما امید دی چې دا کتاب به په روژه کې زمونږ د هر مینه وال ملګری وي او زمونږ مینه وال به دا دعا ګانې په روژه کې وایي .

او د کتاب په آخر کې مو د تبرک په موخه د دعاء اړوند څو حدیثونه هم ستاسې مطالعې ته

ډالۍ کړي دي چې هغه هم د پښتو او انګليسي ترجمې سره دي .

د زم زم ادارې په کتابونو کې ددې او يا که د بل هر کتاب په اړه ستاسې کومه نيوکه ، نکته، اعتراض او مشوره وي زمونږ اميد دی چې د زم زم سره يې شريک کړئ ترڅو يې زم زم په راتلونکي وخت کې د خپلو کتابونو ښکلا وګرځوي .

په مينه او احترام

مفتي کفايت الله وردګ

يادګېرنه :

د زم زم ادارې سره د اړيکو لپاره د برېښنا ليک ادرس او موبايل شمېرې لږ وړاندې د کتاب په اړه د معلوماتو په صفحه کې تېر شوي دي .

سريزه

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونستهديه ونتوب إليه ونعوذ به من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا

من يهد الله فهو المهتد - ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا ونشهد أن لا إله إلا الله - وأن محمدا عبده ورسوله

صلوات الله وسلامه عليه بعث بالهدى ودين الحق ليظهره علىالدين كله ولو كره الكافرون .

ترجمه : ټول ثناء صفت يو الله لره دي مونږ د هغه حمد وايو له هغه نه ښنه غواړو او له هغه څخه هدايت غواړو او هغه ته توبه وباسو او په هغه باندې د خپلو نفسونو له شر څخه او له خپلو بدو عملونو څخه پناه غواړو چا ته چې الله هدايت وكوي هغه ته هدايت شوى دى او څوك چې الله گمراه كړي

هغه ته به ته پیدا نه کړي هېڅ دوست او لار ښوونکی او مونږ ددې ګواهي ورکوو چې نشته لائق د عبادت مګر یوازې الله دی او ددې ګواهي ورکوو چې محمد د هغه بنده او د هغه رسول دی د الله درود او سلام د وي په هغه باندې د هدایت سره یې را لېږلی دی او ددې لپاره یې را لېږلی دی چې د حق دین ښکاره کړي په ټولو دینونو باندې اګر که کافران دا بد ګڼي .

All praise is duo to Allah . We thank Him, We seek His guidance and forgiveness and to Him we repent.

We ask Him to protect us from the evil of ourselves and the shortcomings of our deeds.

Whomsoever Allah guides is rightly guided and whomsoever Allah leaves to stray, for him, you will find no protectors to lead him to the Right Way. And we witness that there are no other gods but Allah and that Mohammad is His Prophet and Messenger. May Allah 's prayers and peace be upon Him.

He was sent with guidance and the deen of truth, Islam, the true way of life, to proclaim it over all religions and ways of life even if Kafir people don’t like it.

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ (٢) ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
(٣) مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ (٤) إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ
نَسْتَعِينُ (٥) ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ (٦)
صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ
عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ (٧)[1]

ترجمه : ټولې ستاینې (صفتونه) خاص الله لره دي چې پالونکی د عالمیانو (د خپل لوی حکمت له مخه) ډېر زیات مهربان پوره رحم لرونکی څښتن (مالک) (د ټولو امورو) د ورځې د جزاء دی خاص تاته عبادت کوو او خاص لتا څخه مرسته (مدد) غواړو وښیه مونږ ته لاره سمه د هغو کسانو چې انعام کړی دی تا پر هغوی باندې نه (لاره د هغو بدو کسانو چې) غضب کړی شوی پر هغو باندې او نه (لاره د هغو بدو کسانو چې) گمراهان دي.

All the praises and thanks be to Allah , the Lord of the 'Âlamîn (mankind, jinn and all that exists). (2) The Most Gracious, the Most Merciful (3) The Only Owner (and the

[1] سورة الفاتحة

Only Ruling Judge) of the Day of Recompense (i.e. the Day of Resurrection) (4) You (Alone) we worship, and You (Alone) we ask for help (for each and everything). (5) Guide us to the Straight Way. (6)The way of those upon whom You have bestowed Your Grace, not of those who have evoked [Your] anger or of those who went astray.. (7)

َربَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ [1]

ترجمه : ای ربه راکړې مونږ ته په دنيا کې نيکي (خير او ښېګڼه) او راکړې په آخرت کې هم نيکي (خير او ښېګڼه) او مونږ د اور له عذاب نه وساته .

Our Lord! Give us in this world that which is good and in the Hereafter that which is good, and save us from the torment of the Fire!

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْراً وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ [2]

---

1 سورة البقرة آية ٢٠١
2 سورة البقرة آية ٢٥٠

ترجمه : ای زمونږ ربه نازل (راتوی) کړه پر مونږ صبر او کلک کړه قدمونه زمونږ (په جنګ کې) او مرسته وکړه له مونږ سره د کافرانو په مقابل کې .

Our Lord! Pour forth on us patience and make us victorious over the disbelieving people

رَبَّنَا لاَ تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلاَ تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلاَ تُحَمِّلْنَا مَا لاَ طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنتَ مَوْلاَنَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ)[1] []

ترجمه : ای ربه مه نیسه مونږه که هیر کړو (حکم ستا) یا په خطا سره وکړو (ګناه) ای ربه زمونږه او مه باروه په مونږ باندې درونډ بار ! لکه چې بار کړی وو تا دغه (بار) پر هغو کسانو باندې چې وو پخوا له مونږه ای ربه زمونږ ! او مه باروه پر مونږ باندې هغه (تکلیف) چې نه وي هیڅ طاقت مونږ ته په هغه سره او محوه کړه (ګناهونه) له مونږه او مغفرت وکړه مونږ ته او رحم وکړه پر مونږ باندې، هم ته ئې مولی (مددګار) نو

[1] سورة البقرة آية ٢٨٦

مدد وکړه له مونږ سره! پر قوم کافرانو باندې.

Our Lord, do not hold us accountable, if we forget or make a mistake, and, Our Lord, do not place on us such a burden as You have placed on those before us, and, Our Lord, do not make us bear a burden for which we have no strength. And pardon us, and grant us forgiveness, and have mercy on us. You are our Lord. So then help us against the disbelieving people

رَبَّنَا لاَ تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ)][1]]

ترجمه : ای زمونږ ربه! مه کږوه ! زړونه زمونږ وروسته له دې نه چې په سمه صافه لاره دی برابر کړي يو او وبښه (عنايت کړه) مونږ ته له نزده خپله رحمت بېشکه هم دا ته ډير بښونکی ئې (د نعمت او رحمت) .

"Our Lord! Let not our hearts deviate (from the truth) after You have guided us, and grant us mercy from You. Truly, You are the Bestowed.

[1] سورة آل عمران آية ٨

رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ) [1]

ترجمه: ای زمونږ ربه ! بېشکه مونږ ایمان راوړی دی (په ټولو مؤمن به شیانو) نو مغفرت وکړه مونږ ته د ګناهونو زمونږ او وساته مونږ له عذابه د اور (د دوزخ) .

Our Lord! We have indeed believed, so forgive us our sins and save us from the punishment of the Fire.

رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاء [2]

ترجمه : ای ربه را وبښه ! (راکړه) ماته له نزده خپله ا ولاد ښه پاکیزه ! بېشکه ښه آورېدونکی (قبلوونکی) د دعاء ئې.

O my Lord! Grant me from You, a good offspring. You are indeed the All-Hearer of invocation.

---

[1] سورة آل عمران آية ١٦
[2] سورة آل عمران آية ٣٨

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنزَلتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ [1]

ترجمه : ای زمونږ ربه مونږ ایمان راوړی دی په هغه کتاب (انجیل) چې نازل کړی دی تا او پیروي مو کړېده د رسول (ستا عیسی علیه السلام) نو ولیکه مونږ سره له شاهدانو (په وحدانیت او رسالت).

Our Lord, we have believed in what You have revealed, and we have followed the messenger. So, record us with those who bear witness (to the Truth).

ربَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ) [2][]

ترجمه : ای زمونږ ربه مغفرت کړه مونږ ته ګناهوه زمونږ ! او له حده تېرېدل زمونږ! په (دې) کار زمونږ کې او ثابت (ټینګ کړه) قدمونه زمونږ (په طاعت خپل کې) او مرسته (مدد) وکړه له مونږ سره پر قوم کافرانو!

---

[1]سورة آل عمران آية ٥٣
[2] سورة آل عمران آية ١٤٧

"Our Lord! Forgive us our sins and our transgressions (in keeping our duties to You), establish our feet firmly, and give us victory over the disbelieving folk.

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذا بَاطِلاً سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارِ رَّبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُواْ بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الأبْرَارِ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلاَ تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لاَ تُخْلِفُ الْمِيعَادِ.[1]

ترجمه : ای زمونږ ربه ! نه دي پیدا کړي تا دا مخلوقات عبث (بې حکمته) نسبت د پاکي دی تاته (له ټولو عیبونو) نو وساته مونږ له عذابه د اور (د دوزخ نه) ای زمونږ ربه بېشکه ته هرڅوک چې داخل کړې اور (دوزخ) ته نو په تحقیق رسوا کړ تا هغه (ای ربه!) او نشته ظالمانو (کافرانو) ته هیڅ مددګاران (د عذاب په دفعه کې) ای زمونږ ربه بېشکه مونږ واوریده (غږ) د یوه اواز کونکي (چې قرآن یا محمد) دی بلل ئې (خلق) ایمان ته (داسې) چې ایمان راوړئ ! په رب خپل نو ا

[1] سورة آل عمران آیة ١٩١ تر ١٩٤

يـمـان راوړو مـونـږ (پـه رب خپل) ای زمـونـږ ربـه نـو مـغـفـرت وکـړه مـونـږ تـه گـنـاهـونـه (لـوی) زمـونـږ ! او لـرې کـړه لـه مـونـږه گـنـاهـونـه (واړه) زمـونـږ! او وفـات کـړه مـونـږ (پـه داسې حـال کـې چې داخل اوسو) سره لـه ډلـې د نـېکـانـو ای زمـونـږ ربـه او راکـړه مـونـږ لـره هغه چې وعده کـړېـده تـا لـه مـونـږ سره پـه (ژبـو د) رسولانـو خـپـلـو او مـه رسوا کـوه مـونـږ پـه ورځې د قـيـامـت کـې بـېشکـه تـه نـه کـوې مـخـالـفـت لـه وعدې خـپـلـې نـه .

"Our Lord! You have not created (all) this without purpose, glory to You! (Exalted be You above all that they associate with You as partners). Give us salvation from the torment of the Fire. Our Lord! Verily, whom You admit to the Fire, indeed, You have disgraced him, and never will the Zaalimoon (polytheists and wrong-doers) find any helpers. *Our Lord! Verily, we have heard the call of one (Muhammad p.b.u.h.) calling to Faith: 'Believe in your Lord,' and we have believed. *Our Lord! Forgive us our sins and remit from us our evil deeds, and make us die in the state of righteousness along with Al-Abraar (those who are obedient to Allah and follow strictly His Orders). *Our Lord! Grant us what You promised unto us through

Your Messengers and disgrace us not on the Day of Resurrection, for You never break (Your) Promise.

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ [1] []

ترجمه : ای زمونږ ربه ظلم کړی دی مونږ پر نفسونو (ځانونو) خپلو او که مغفرت ونه کړې ته مونږ ته او رحمت (مهرباني) ونه کړې ته پر مونږ نو خامخا به شو مونږ له زيانكارانو .

"Our Lord! We have wronged ourselves. If You don't forgive us, and bestow not upon us Your Mercy, we shall certainly be of the losers.

رَبَّنَا لاَ تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ [2] []

ترجمه : ای زمونږ ربه مه ګرځوه (مه يو ځای کوه) مونږ سره له قومه ظالمانو (کافرانو) .

"Our Lord! Place us not with the people who are Zaalimoon (polytheists and wrong doers).

---

[1] سورة الاعراف آية ٢٣
[2] سورة الاعراف آية ٤٧

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ) [1][]

ترجمه : ای زمونږ ربه را توی کړه پر مونږ صبر او مړه کړه مونږ په داسې حال کې چې مسلمانان یو (یعني خاتمه مو په اسلام کړه) .

"Our Lord! pour out on us patience, and cause us to die as Muslims."

حَسْبِيَ اللّهُ لا إِلَهَ إِلاَّ هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ[2]

ترجمه : کافي (بس) دی ماته الله نشته هیڅ لائق د عبادت مگر هم دی (خاص) پر هم ده توکل (اعتماد) کړی دی ما حال دا چې هم دی رب (مالک) د عرش عظیم دی.

"Allah is sufficient for me. Laa ilaaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He), in Him I put my trust and He is the Lord of the Mighty Throne.

---

[1] سورة الاعراف آية ١٢٦

[2] سورة التوبة آية ١٢٩

رَبَّنَا لاَ تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ) [1][]

ترجمه : ای زمونږ ربه مه ګرځوه مونږ (سبب د) فتنې (ضلالت) د پاره د قوم ظالمانو او نجات راکړه مونږ ته په (سبب د) رحمت خپل له قوم کافرانو نه.

"Our Lord! Make us not a trial for the folk who are Zaalimoon. And save us by Your Mercy from the disbelieving folk.

رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلاَّ تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُن مِّنَ الْخَاسِرِينَ) [2][

ترجمه : ای زما ربه بېشکه زه پناه نیسم په تا پورې له دې چې زه سوال وکړم له تا نه د هغه څیز چې نشته ماته په هغه څیز علم (پوهه) او که مغفرت ونه کړې ته ماته او رحم ونه کړې پر ما نو شم به زه له زیانکارانو .

[1] سورة یونس آیة ٨٥ او ٨٦
[2] سورة هود آیة ٤٧

"O my Lord! I seek refuge with You from asking You that of which I have no knowledge. And unless You forgive me and have Mercy on me, I would indeed be one of the losers.

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلاَةِ وَمِن ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاء[1]]

ترجمه : اى زما ربه وګرځوې ما همېشه قائموونکی (اداء کوونکی) د مانځه (سره له ټولو حقونو ئې) او ځنې له اولادې زما (هم کلک کړې په مانځه) اى زمونږ ربه او قبوله کړې دعاء زما .

"O my Lord! Make me one who performs As-Salaat (Iqaamat-as-Salaat), and (also) from my offspring, our Lord! And accept my invocation.

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ[2]

[1] سورة ابراهيم آية ٤٠
[2] سورة ابراهيم آية ٤١

ترجمه : ای زمونږ ربه بښنه وکړې ماته او مور او پلار زما ته او مؤمنانو ته په هغه ورځ (د قیامت کې) چې قائمېږي حساب.

"Our Lord! Forgive me and my parents, and (all) the believers on the Day when the reckoning will be established.

رَّبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَل لِّي مِن لَّدُنكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا [1]
[]

ترجمه : ای زما ربه ننباسې ما په ننه ا يستلو رښتيا (ښو سره مدينې ته) او وباسه ما په ويستلو رښتيا (ښو سره له مکې نه) او وګرځوه ما لره له جانبه خپله يو قوت مدد کوونکى (له اسلامه سره پر کفار باندې)

"My Lord! Let my entry (to the city of Al-Madinah) be good, and likewise my exit (from the city of Makkah) be good. And grant me from You an authority to help me (or a firm sign or a proof).

[1] سورة الاسراء (بني اسرائيل) آية ٨٠

رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا[1]

ترجمه : ای زمونږ ربه راکړه مونږ ته له خپله نزده رحمت (چې پرې پټ شو له غليمه (دښمنه) او تيار کړه مونږ ته له دې کاره زمونږ (چې مفارقت د کفارو دی) هدايت .

"Our Lord! Bestow on us mercy from Yourself, and facilitate for us our affair in the right way!"

رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّن لِّسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي) [2][]

ترجمه : ای ربه پرانيزه (فراخه کړه) ما لره سينه زما ، (يعني حوصله راکې پيدا کړه حلم راته زيات کړه چې زر غصه نشم) او اسان کړه ماته زما کار (چې تبليغ دی) (يعني داسې اسباب راته برابر کړه چې دا لوی کار ماته ا سان شي) او خلاصه کړه غوټه له ژبې زما چې خلک زما په خبر وپوهيږي (کله چې زه دوی ته تبليغ کوم)

---

[1] سورة كهف آية ١٠
[2] سورة طه آية ٢٥ تر ٢٨

"O my Lord! Open for me my chest. * And ease my task for me. * And make loose the knot from my tongue, that they understand my speech.

رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا [1] []

ترجمه : ای ربه ما زیاد کړه له جهته د علم (زما علم زیات کړه)

"My Lord! Increase me in knowledge.

لا إِلَهَ إِلا أَنتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ الظَّالِمِينَ [] [2]

ترجمه : نشته بل په حقه معبود مګر ته یې (یوازې) پاکي ده تاته له عیبونو بېشکه چې زه وم له ظلم کوونکو څخه .

"None has the right to be worshipped but You (O Allah), Glorified (and Exalted) are You. Truly, I have been of the wrong-doers.

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ[1] []

---

[1] سورة طه آية ١١٤
[2] سورة الانبياء آية ٨٧

ترجمه : ای ربه زما مه پرېږده ما یوازې (بې اولاده) او ته ئې غوره له ټولو وارثانو .

O My Lord! Leave me not single (childless), though You are the Best of the inheritors.

رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ [2] []

ترجمه : ای زما ربه پناه غواړم په تا باندې له وسوسو د شیطانانو نه (چې را کاږي خلق ضلالت ته او پناه غواړم په تا پورې ای ربه زما چې حاضر شي دوی ما ته (په مانځه یا د قرآن کریم تلاوت یا د ځانکدن په وخت کې) .

My Lord! I seek refuge with You from the whisperings (suggestions) of the Shayatin (devils). And I seek refuge with You, My Lord! lest they may attend (or come near) me.

---

[1] سورة الانبياء آية ٨٩

[2] سورة المؤمنون آية ٩٧ او ٩٨

رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ [1]

ترجمه : ای ربه زمونږ پوره يقين او تصديق مو کړی دی (په ټولو مؤمن به شيانو باندې) نو وبښه مونږ ته (ګناه زمونږ) او مهرباني راباندې وکړه او ته (ای پروردګاره) خير ډير غوره د ټولو مهرباني کوونکيو ئې.

Our Lord, we adhere to the (true) faith, so forgive us and have mercy upon us, and you are the best of all the merciful!

رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ [2][]

ترجمه : ای زما ربه بښنه وکوه ، رحم وکوه او ته (ای پروردګاره) خير ډير غوره د ټولو مهرباني کوونکيو ئې.

My Lord! Forgive and have mercy, for You are the Best of those who show mercy!

---

[1] سورة المؤمنون آية ١٠٩
[2] سورة المؤمنون آية ١١٨

رَبَّنَا اصۡرِفۡ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ اِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا (۶۵) [1]

ترجمه : ای زمونږ ربه وګرځوه له مونږ څخه عذاب د دوزخ بېشکه عذاب د دغه (دوزخ) دی (عذاب) لازم همېشه .

Our Lord, avert from us the punishment of Jahannam (the Hell); indeed, its punishment is a persisting affliction.

رَبَّنَا هَبۡ لَنَا مِنۡ اَزۡوَاجِنَا وَ ذُرِّيّٰتِنَا قُرَّةَ اَعۡيُنٍ وَّ اجۡعَلۡنَا لِلۡمُتَّقِيۡنَ اِمَامًا (۷۴) [2]

ترجمه: ای زمونږ ربه را کړه مونږ ته (په فضل خپل سره) له ښځو زمونږ څخه او له اولادونو زمونږ څخه (هغه څوک چې يخوالی د سترګو زمونږ پکې راځي) او وګرځوه مونږ لپاره د متقيانو امام او پېشوا.

Give us, from our spouses and our children, comfort of eyes, and make us heads of the God-fearing

[1] سورة ا لفرقان آية ٦٥
[2] سورة الفرقان آية ٧٤

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَیْءٍ رَّحْمَةً وَّ عِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِیْنَ تَابُوْا وَ اتَّبَعُوْا سَبِیْلَکَ وَ قِهِمْ عَذَابَ الْجَحِیْمِ (۷)[1]

ترجمه : ای زمونږ ربه رسېدلی يې ته هرشي ته له جهته د رحمته بخشش او علمه پس مغفرت وکړه هغو کسانو ته چې توبه يې ايستلې ده او متابعت يې کړی دی د لارې ستا او وساته دوی له عذابه د دوزخ.

Our Lord, Your mercy and knowledge comprehends everything; so forgive those who repent and follow Your way, and save them from the punishment of the Fire.

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَ لِاِخْوَانِنَا الَّذِیْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِیْمَانِ وَ لَا تَجْعَلْ فِیْ قُلُوْبِنَا غِلًّا لِّلَّذِیْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَا اِنَّکَ رَءُوْفٌ رَّحِیْمٌ (۱۰)[2]

ترجمه : ای زمونږ ربه مغفرت وکړه مونږ ته او هغو (ديني) ورونو زمونږ ته چې ړومبني داخل شوي دي له مونږ څخه په ايمان کې او

[1] سورة غافر آية ۷
[2] سورة حشر آية ۱۰

مه ګرځوه په زړونو زمونږ کې بغض او کینه د هغه کسانو سره چې ایمان یې راوړی دی بیشکه ته (یا الله) ښه مهرباني کونکی ډیر رحم لرونکی یې.

Our Lord, forgive us and those of our brothers who preceded us in faith, and do not place in our hearts any rancor against those who believe; Surely, Our Lord, you are Very-Kind, Very-Merciful.

رَبَّنَا عَلَيۡکَ تَوَكَّلۡنَا وَ اِلَيۡکَ اَنَبۡنَا وَ اِلَيۡکَ الۡمَصِيۡرُ (۴) [1]

ترجمه : ای زمونږ ربه (خاص) په تا باندې توکل کړی دی مونږ او (خاص تاته رجوع کړیده مونږ او (خاص) تاته بیرته ګرځیدل د ټولو دي په آخرت کې د پاره د جزاء.

O our Lord, in You alone we trust, and to You alone we turn for help, and to You is the final return.

[1] سورة الممتحنة آية ٤

رَبَّنَآ اَتۡمِمۡ لَنَا نُوۡرَنَا وَ اغۡفِرۡ لَنَاۚ اِنَّکَ عَلٰی کُلِّ شَیۡءٍ قَدِیۡرٌ (٨)[1]

ترجمه: ای زمونږ ربه پوره کړه باقي ولره رڼا زمونږ او وبښه مونږ لره (زمونږ ګناهونه) بېشکه ته په هرشي باندې (چې اراده يې وفرمايې) ښه قادر ئې (چې ځينې همدغه اتمام د نور او مغفرت دى)

Our Lord, perfect for us our light, and forgive us. Indeed you are powerful over every thing

رَبِّ هَبۡ لِیۡ حُکۡمًا وَّ اَلۡحِقۡنِیۡ بِالصّٰلِحِیۡنَ (٨٣)
وَ اجۡعَلۡ لِّیۡ لِسَانَ صِدۡقٍ فِی الۡاٰخِرِیۡنَ (٨٤)
وَ اجۡعَلۡنِیۡ مِنۡ وَّرَثَۃِ جَنَّۃِ النَّعِیۡمِ (٨٥) [2]

ترجمه : ای ربه زما و بښه ماته حكم (علم، عمل، حكمت) او پيوست مې كړه له (لويو) صالحانو سره او و ګرځوه ماته ژبه د صدق (او ثناء او د نيكنامي اوازه) په وروستنيو (خلقو كې هم) او ومې ګرځوه له وارثانو د

---

[1] سورة التحريم آية ٨
[2] سورة الشعراء آية ٨٣ تر ٨٥

جنت د نعمتونو (يعني هغه جنتونه چې ډک دي له خالصو لويو لويو نعمتونو نه).

O my Lord, give me wisdom, and make me join the righteous and destine for me a truthful description among the next generations and make me among those who will inherit the Garden of Bliss,

وَ لَا تُخۡزِنِیۡ یَوۡمَ یُبۡعَثُوۡنَ (٨٧) یَوۡمَ لَا یَنۡفَعُ مَالٌ وَّ لَا بَنُوۡنَ (٨٨) اِلَّا مَنۡ اَتَی اللّٰہَ بِقَلۡبٍ سَلِیۡمٍ (٨٩) [1]

ترجمه : (ای زما ربه) ما مه شرموه په هغه ورځ کې چې ژوندي را پاڅول کيږي (ټول مخلوقات له قبرونو څخه) په هغه ورځ چې نه رسوي فايده مال او نه (فايده رسوي) زامن هېڅ ته مگر هغه چې راغلی دی الله ته په زړه سلامت پاک (له کفره او نفاقه يعني روغ رمټ بې له رنځه او درده زړه چې له کفره او نفاقه او فاسدو عقائدو څخه پاک وي .

and do not put me to disgrace on the Day when all will be raised to life, the Day when neither wealth will be of any

[1] سورة الشعراء آية ٨٧ تر ٨٩

use (to any one) nor sons except to him who will come to Allah with a sound heart

رَبِّ اَوۡزِعۡنِیۡ اَنۡ اَشۡکُرَ نِعۡمَتَکَ الَّتِیۡ اَنۡعَمۡتَ عَلَیَّ وَ عَلٰی وَالِدَیَّ وَ اَنۡ اَعۡمَلَ صَالِحًا تَرۡضٰىہُ وَ اَدۡخِلۡنِیۡ بِرَحۡمَتِکَ فِیۡ عِبَادِکَ الصّٰلِحِیۡنَ (١٩)[1]

ترجمه : ای ربه زما الهام وکړه (را په برخه کړه) ماته دا چې شکر وکړم د نعمت ستا هغه چې انعام کړی دی تا پر ما او پر مور پلار زما او بل دا چې کوم زه عمل نېک چې (په فضل خپل سره) خوښوي ته هغه او ننه باسه ما (او يو ځای کړه ما) په رحمت خپل سره په (هغو) بندګانو خپلو کې چې صالحان دي .

My Lord, enable me to become grateful to Your favor that you have bestowed on me and on my parents, and to do good deeds that You like, and admit me, with Your mercy, among Your righteous servants.

[1] سورة النمل آية ١٩

رَبِّ اِنِّیۡ ظَلَمۡتُ نَفۡسِیۡ فَاغۡفِرۡ لِیۡ [1]

ترجمه : ای زما ربه بېشکه زه یم چې ظلم مې کړی دی په خپل ځان باندې وبښه ماته ګناه زما

O my Lord, I have wronged myself, so forgive me.

رَبِّ بِمَاۤ اَنۡعَمۡتَ عَلَیَّ فَلَنۡ اَکُوۡنَ ظَہِیۡرًا لِّلۡمُجۡرِمِیۡنَ (۱۷) [2]

ترجمه : ای زما ربه په حق د انعام فضل ستا پر ما (وساته ما) پس چې له سره زه هېچېري نشم مدد ګار د پاره د ګنهګارانو .

He (Musa) said, :O my Lord! As You have favored me, I will never be a supporter of the sinners

---

1 سورة القصص آية ١٦
2 سورة القصص آية ١٧

رَبِّ نَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ (۲۱٪) [1]

ترجمه : ای ربه زما ماته له ظالم قوم څخه نجات راکړه

O my Lord, save me from the cruel people

رَبِّ انْصُرْنِيْ عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِيْنَ (۳۰٪) [2]

ترجمه : ای زما ربه مدد وکړه لما سره ددغه فساد کونکي قوم په مقابل کې.

My Lord, help me against the people who make mischief

رَبِّ ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ [3]

ترجمه :ای زما ربه د خپل ځان سره ماته په جنت کې يو كور جوړ کړه .

My Lord, build for me, near You, a house in the Paradise

---

[1] سورة القصص آية ۲۱
[2] سورة العنكبوت آية ۳۰
[3] سورة التحريم آية ۱۱

اللَّهُمَّ صلِّ وسلِّمْ وبارِكْ علَى سيدِنَا ونبيِّنَا مُحَمَّدٍ وعلَى آلِهِ وصحبِهِ أجمعينَ.

ترجمه : ای الله درود او سلام ولېږه برکت نازل کړه زمونږ په سردار او نبي محمد او د هغه په آل او اصحابو ټولو باندې.

May the peace and the blessings of Allah be upon our Master Muhammad , his family and all his Companions .

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

ای الله رحمت نازل کړه په محمد ﷺ او دهغه په آل باندې لکه چې تا رحمت نازل کړی دی په حضرت ابراهیم ⌛ او د هغه په آل باندې بېشکه ته د ستاینې وړ او لوی یې ای

ﷲ بـرکـت نـازل کـړه پـه محـمـد ﷺ او دهغـه پـه آل بـانـدې لـکـه چې تـا بـرکـت نـازل کـړی دی پـه حضرت ابـراهيم ؑ او د هغـه پـه آل بـانـدې بـېشکـه تـه د ستـايـنې وړ او لـوی يـې.

O Allah , send prayers upon Muhammad and the followers of Muhammad, just as You sent prayers upon Ibraheem and upon the followers of Ibraheem. Verily, You are full of praise and majesty.

O Allah , send blessings upon Muhammad and upon the family of Muhammad, just as You sent blessings upon Ibraheem and upon the family of Ibraheem. Verily, You are full of praise and majesty.

اللَّهُمَّ علِّمْنَا مَا ينفَعُنَا، وانفَعْنَا بِمَا علَّمْتَنَا، وزِدْنَا علماً

ترجمه : ای الله موږ په هغه شي باندې پوه کړه (موږ ته هغه شی را زده کړه) چې موږ ته فایده کوي او کوم شی مو چې زده دي په هغې باندې عمل راکړه او په علم کې مو زیادت راوله .

O Allah guide us to know what is good, make us benefit from what we have learnt, and increase our knowledge.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَ أَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ

ترجمه : ای الله زه لتا څخه د جنت سوال کوم او د دوزخ نه درڅخه پناه غواړم .

O Allah , I ask you to grant me Paradise, and I seek refuge in You from the Fire

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ

وَالْجُبْنِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ غَلَبَةِ الدَّيْنِ وَقَهْرِ الرِّجَالِ
[1]

ترجمه : ای الله زه لتا څخه د هغه خفګان نه پناه غواړم چې وجه يې نه وي معلومه او هغه چې وجه يې معلومه وي او زه لتا څخه پناه غواړم د نا اميده کېدو عاجز کېدو او ستيا څخه او زه په تا باندې پناه غواړم د بخل نه د بې زړه توب نه او زه په تا باندې پناه غواړم پر ما باندې د قرض د غلبې نه (چې را باندې ډېر قرضونه شي) او د خلکو د زورور کېدو نه .

"O Allah I seek refuge in You from worry and grief, I seek refuge in You from hopelessness and laziness, I seek refuge in You from miserliness and cowardice and I seek refuge in You from overwhelming debt and from the force of men".

[1] ابو داود

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لا يَنْفَعُ وَ مِن عَمَلٍ لَا يَرفَعُ وَمِن عَينٍ لَا تَد مَعُ وَمِنْ قَلْبٍ لا يَخْشَعُ وَمِنْ نَفْسٍ لا تَشْبَعُ وَمِنْ دُعَاءٍ لا يُسْمَع

ترجمه : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم له داسې علم نه چې هغه فایده نه کوي او له داسې عمل نه چې هغه نه پورته کیږي (د قبول ځای ته نه رسي) او له داسې سترګې نه چې هغه اوښکه نه کوي او له داسې زړه نه چې په هغه کې وېره نه وي او د داسې نفس نه چې هغه نه مړیږي او د داسې دعاء نه چې نه آورېدله کیږي (نه قبلیږي)

O Allah , I seek refuge in You from knowledge that does not benefit; and from action that is not elevated (to the heavens and accepted); and from an eye that does not weep (out of love and awe of You); and from a heart that doesn’t have fear and from an ego that is never satisfied; and from a supplication that is not heard.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا أَللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ، الصَّمَدُ، الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا

أَحَدٌ، أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

ترجمه : ای الله زه لتا څخه سوال کوم پدې سره چې ته واحد او یو یې بې نیازه یې ته هغه ذات یې چې نه له چا څخه پیدا شوی دی او نه ورڅخه څوک پیدا شوي دي او د هغه هېڅ سیال نشته (زه لتا څخه سوال کوم) چې ته و ښبې زما ګناهونه بېشکه ته ښونکی او مهربان یې.

Oh Allah , I ask, Oh Allah , You are the One The Only, Self-Sufficient Master, Who was not Begotten and Begets not, And none is equal to Him, Forgive me my sins, surely You are Forgiving, Merciful

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي ، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي ، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي

ترجمه : ای الله زما د بدن سلامتيا وساته ، زما د آوريدلو د قوې سلامتيا وساته او زما د ليدلو د قوې سلامتيا وساته .

Oh Allah , Grant Health to my body, Oh Allah Grant health to my hearing, Oh Allah , Grant health to my sight

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لا إِلَهَ إلا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ لَكَ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إلا أَنْتَ [1]

ترجمه : ای الله ته زما رب يې نشته په حقه لائق د عبادت مګر همدا ته يې زه دې پيدا کړی يم او زه ستا بنده يم او ستا په عهد او وعده باندې ترڅو مې چې وس وي ولاړ يم زه په تا باندې پناه غواړم له شر د هغه څخه چې ما کړي وي زه تاته ستا په نعمت سره

[1] رواه البخاري

چې پر ما د کړی دی رجوع کوم زه تاته رجوع کوم د خپلې ګناه سره ته ما ته بښنه وکوې بېشکه ګناهونه بښل یوازې هم ته کوې .

Oh Allah !, You are my Lord, there is No deity but You. You Created me and I am Your servant and I am trying my best to keep my Oath (of faith) to You and to seek to live in the hope of Your Promise. I seek Refuge in You from my greatest evil deeds. I acknowledge Your Blessings upon me and my sins. So forgive me, for none but You can forgive sins

سُبْحانَكَ اللّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبارَكَ اسْمُكَ وَتَعالى جَدُّكَ وَلا إِلهَ غَيْرُك .

ترجمه : پاکي ده ای الله تا لره حمد ښايي تا لره مبارک دی نوم ستا لوړ دی شان ستا ستا نه بغير لائق د عبادت نشته .

'How perfect You are O Allah , and I praise You. Blessed be Your name, and lofty is Your position and none has the right to be worshipped except You.

اللّهُمَّ باعِدْ بَيني وَبَيْنَ خَطاياي كَما باعَدْتَ بَيْنَ المَشْرِقِ وَالمَغْرِبْ ، اللّهُمَّ نَقِّني مِنْ خَطاياي كَما يُنَقَّى الثَّوْبُ الأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسْ ، اللّهُمَّ اغْسِلْني مِنْ خَطاياي بِالثَّلجِ وَالماءِ وَالْبَرَدْ .

ای الله ما او زما خطاګانې دومره سره لرې کړه لکه څومره چې تا مشرق او مغرب سره لرې کړي دي ای الله ما له خطاګانو څخه داسې پاک کړه لکه سپينه جامه چې له خيري نه پاکيږي ای الله ما له خطاګانو څخه په واوره اوبو او يخ سره ووينځه .

O Allah , distance me from my sins just as You have distanced The East from The West, O Allah , purify me of my sins as a white robe is purified of filth, O Allah , cleanse me of my sins with snow, water, and ice.

اللّهُـمَّ أَنْتَ المَلِكُ لا إِلهَ إلاّ أَنْت ،أَنْتَ رَبِّـي وَأَنـا عَبْـدُك ، ظَلَمْـتُ نَفْسـي وَاعْـتَرَفْتُ بِذَنْبـي فَاغْفِرْ لي ذُنوبي جَميعاً إِنَّـه لا يَغْـفِرُ الذُّنـوبَ إلاّ أَنْت .وَاهْدِنـي لأَحْسَنِ الأَخْلاقِ لا يَهْـدي لأَحْسَـنِها إِلاّ أَنْـت ، وَاصْـرِف عَـنِّي سَيِّئَـها ، لا يَصْـرِفُ عَـنِّي سَيِّئَـها إِلاّ أَنْـت ، لَبَّـيْكَ وَسَعْـدَيْك ، وَالخَـيْرُ كُلُّـهُ بِيَـدَيْـك ، وَالشَّرُّ لَيْـسَ إِلَـيْك ، أَنا بِكَ وَإِلَيْـك ، تَبـارَكْتَ وَتَعـالَيتَ أَسْتَغْـفِرُكَ وَأَتوبُ إِلَـيك .

تـرجمه : اى الله ته بـادشاه ئې نـشته رښتونى د عبـادت وړ مـګر هم تـه ئې تـه زمـا رب يـې او زه ستـا بـنده يم مـا پـه خپل ځان ظلم کړى او پـه خپلـه ګنـاه بـانـدې اعتراف کوم تـه زمـا ټـول ګنـاهونـه راتـه و بـښه بـېشکه ګنـاهونـه هم تـه بـښې مـاتـه د ښـو اخلاقـو لـور تـه هدايت وکوه

بېشکه ښو اخلاقو ته یوازې ته هدایت کوې او زما څخه بد اخلاق لرې کړه او بد اخلاق یوازې ته لرې کوې زه تاته په اطاعت ولاړ یم او ستا تابع یم او ښېګڼه ټوله ستا په لاس کې ده د شر نسبت تاته نه کیږي زه پر تا باندې یم او تاته مې مخ اړولی دی ته د برکت خاوند ذات یې او لوړ ذات یې زه لتا څخه بښنه غواړم او تاته توبه وباسم .

O Allah , You are the Sovereign, none has the right to be worshipped except You. You are my Lord and I am Your servant, I have wronged my own soul and have acknowledged my sin, so forgive me all my sins for no one forgives sins except You. Guide me to the best of characters for none can guide to it other than You, and deliver me from the worst of characters for none can deliver me from it other than You. Here I am, in answer to your call, happy to serve you. All good is within your hands and evil does not stem from you. I exist by your will and will return to you. Blessed and High are You, I seek Your forgiveness and repent unto You.

اللّهُمَّ رَبَّ جِبْرائيل ، وَميكـائيل ، وَإِسْـرافيل، فاطِـرَ السَّمواتِ وَالأَرْض ، عالِـمَ الغَيْـبِ وَالشَّهـادَةِ أَنْـتَ تَحْـكمُ بَيْـنَ عِبـادِكَ فيـما كانوا فيهِ يَخْتَلِفـون. اهدِنـي لِمـا اخْتُـلِفَ فيـهِ مِنَ الْحَـقِّ بِإِذْنِك ، إِنَّـكَ تَهْـدي مَنْ تَشـاءُ إِلـى صِراطٍ مُسْتَقيم.

ترجمه : ای ﷲ د جبرائیل، میکائیل او اسرافیل ربه د زمکې او اسمانونو خالقه د حاضرو او غیبو عالمه ته د خپلو بندګانو په مینځ کې فیصله کوې په هغه شې کې چې د دوی پکې اختلاف وي ته ماته د هغه څه هدایت وکوې چې دوی پکې اختلاف کوي له حق نه په خپله اجازه سره ستا چې چاته خوښه شي سمې لارې ته ورته هدایت کوې .

O Allah , Lord of Jibra-eel, Meeka-eel and Israfeel (great angles), Creator of the heavens and the Earth, Knower of the seen and the unseen. You are the arbitrator between Your servants in that which they have disputed. Guide me to the truth by Your leave, in that which they have differed, for verily You guide whom You will to a straight path.

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْض وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَوَاتِ والْأَرْض وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْض وَمَنْ فِيهِنَّ أَنْتَ الْحَقُّ وَوَعْدُكَ الْحَقُّ وَقَوْلُكَ الْحَقُّ وَلِقَاؤُكَ الْحَقُّ وَالْجَنَّةُ حَقٌّ وَالنَّارُ حَقٌّ وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ حَقٌّ اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْكَ أَنَبْتُ وَبِكَ خَاصَمْتُ وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ فَاغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

ترجمه : ای الله حمد تا لره دی همدا ته يې رڼا د اسمانونو او زمکې او هغه چې پدې کې دي او تا لره حمد دی تا لره ده د زمکې او اسمان بادشاهي او هغه چې پدې کې دي او تا لره حمد او ثناء ده ته د زمکې او اسمانونو رب ئې او هغه چې پدې کې دي ته حق يې ، ستا وعده حق ده ، ستا سره ملاقات کول حق دي، ستا خبرې حق دي، جنت حق دی ، اور حق دی ، نبيان ټول حق دي محمد حق دی قيامت حق دی ای الله تاته مې غاړه

ایښي ده او پر تا مې ایمان راوړی ی پر تا مې توکل کړی دی تاته مې رجوع کړېده په تا باندې مې بحث کړی دی او په هر بحث کې مې تاته فیصله در وړې ده ماته بښنه وکوې هغه چې ما مخکې لېږلې دي او هغه چې زه یې په خپل ځان پسې وروسته پرېږدم ، هغه چې ما پټ کړي دي او هغه چې ما ښکاره کړي دي ته اول یې ته آخر یې نشته په حقه معبود مګر همدا ته یې .

O Allah , the praise is for You, for You are the light of the heavens and the earth; and the praise is for You, for You are the Sustainer of the heavens and the earth; and the praise is for You, for You are the Lord of the heavens and the earth and whatever is therein. You are the truth, and Your promise is the truth, and Your speech is the truth, and Your meeting is the truth; Paradise is the truth and Hellfire is the truth; the prophets are the truth and the Hour is the truth. O Allah , I surrender to You; and I have faith in You; and I rely upon You; and I repent to You; and it is for You that have opposed enemies and it is to You whom I refer for judgment; so please forgive my past and future sins, those

which I did in secret or in public, for it is You alone whom I worship and none has the right to be worshiped except You.

رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ. مِلْءُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْض. وَمِلْءُ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ. أَهْلُ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ. أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ. وَكُلُّنَا لَكَ عَبْدٌ. اللَّهُمَّ! لاَ مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلاَ مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلاَ يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ » [1]

ترجمه : ای زمونږ ربه تا لره ده ثناء داسې ثناء چې ترینه ډک دي اسمانونه او زمکه (په زمکه او اسمانونو کې ټول کائنات ستا ثناء وايي) او داسې ثناء چې ډک دي ترینه هغه څه چې ستا ورته اراده وي وروسته ته د ثناء او د لویي قابل یې ستا ثناء حق هغه څه دي چې بنده ویلي وي او مونږ ټول ستا بندګان یو ای الله ته چې څه ورکوې د هغه منع کونکی نشته او ته چې څه نه ورکوې د هغې ورکونکی نشته او هیڅ فایده نه کوي کوښښ کونکي ته د هغه کوښښ ستا نه بغیر (ترڅو چې ستا مرسته په کوم کار کې نه وي په ډیر کوښښ هیڅ نه کیږي)

[1] رواه مسلم والنسائي

O Allah , our Lord! To You belongs as much praise as the fill of the heavens, the earth, and everything else You wish. You are worthy of praise, glory and the most truthful words a slave can ever say, and we are all Your slaves. O Allah ! None can prevent what You bestow, nor can anyone bestow what You prevent. No fortune can be of benefit to its possessor without you.

اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ [1]

ترجمه : اى الله په خپلو حلالو سره زما د هغه شي نه كفايت وكوې چې هغه حرام دي او په خپل فضل سره مې د تا نه بغير د بل چا څخه غني كړه .

O Allah , make what is lawful enough for me, as opposed to what is unlawful and spare me by Your grace, of need of others

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لا إِلَهَ إِلا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ

[1] اخرجه احمد

ترجمه : بښنه غواړم الله نه هغه ذات دی چې نشته په حقه معبود مګر همدی دی هغه همېشه ژوندی دی او زه هغه ته توبه وباسم .

I seek forgiveness from Allah , there is no deity but Him, the Living, the Eternal and I repent to Him

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، الأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالأَمْوَاتِ

ترجمه : ای الله بښنه وکوې نارینه او ښځینه مؤمنانو ته کوم چې ژوندي دي او کوم چې مړه دي ټولو ته .

O Allah , forgive all believers, males and females, the living as well as the dead

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ: عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ.اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ [مَا اسْتَعَاذَ بِكَ] [مِنْهُ] عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ،

وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا [1]

ترجمه : ای الله زه لتا څخه د ټول خير سوال كوم هغه چې عاجل وي (زر وركول كيږي) او هغه چې ځنډنی وي ، هغه چې زه وربانديې پوهيږم (زه ترې خبر يم) او هغه چې ترينه نه يم خبر او زه په تا باندې پناه غواړم له ټول شر څخه هغه چې عاجل راځي او هغه چې په ځنډ سره راځي هغه چې زه وربانديې خبريم او هغه چې زه وربانديې نه يم خبر ای الله زه لتا څخه د غوره هغه شيانو سوال كوم چې ستا بنده او ستا نبي دهغې سوال كړی وو او زه د شر د هغه څه څخه پناه غواړم چې ستا بنده او ستا نبي پناه غوښتې وه ای الله زه لتا څخه د جنت او د هغه قول او عمل سوال كوم چې جنت ته نيږديې كول كوي او زه لتا څخه د اور نه او د هغه قول او عمل نه چې اور ته نيږديې كول كوي پناه غواړم او زه لتا څخه سوال كوم چې هره فيصله كوې زما لپاره يې د خير كړې.

---

[1] ابن ماجه

(O Allaah, I ask You everything that is good in this world and the Hereafter, whether I know what it is or not. O Allaah, I seek refuge in You from everything that is bad in this world and in the Hereafter, whether I know what it is or not. O Allaah, I ask You for the best things that Your slave and Prophet asked, and I seek refuge in You from the evilest things that Your slave and Prophet sought refuge in You of. O Allaah, I ask You to grant us Paradise and the words and deeds that bring us towards it. O Allaah, I seek refuge in You from Hell and the words and deeds that bring us towards to it. I ask You to make good every destiny You decree for me.)

اللَّهُمَّ! أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي، وَاجْعَلْ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَاجْعَلْ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ [1].

ترجمه : ای الله زما لپاره زما دين اصلاح كړه كوم چې زما د كار پاكي ده اوزما لپاره

[1] رواه مسلم

زما دنیا اصلاح کړه چې په کومه کې زما ژوند دی زما لپاره زما آخرت اصلاح کړه کوم ته چې زما ور ګرځېدل دي ژوند زما لپاره په نیکیو کې زیادت وګرځوه او زما لپاره مرګ د هرډول شر څخه راحت کړې.

(O Allaah, set right for me my religion by virtue of which my affairs are protected, set right for me my world where my life exists, make good for me my Hereafter which is my resort to which I have to return, and make my life prone to perform all types of good, and make death a comfort for me from every evil.)

اللّهُمَّ عالِمَ الغَيْبِ وَالشّهادَةِ فاطِرَ السّماواتِ وَالأَرْض رَبَّ كلِّ شَيءٍ وَمَليكَه ، أَشْهَدُ أَنْ لا إِلهَ إِلاّ أَنْت ، أَعوذُ بِكَ مِن شَرِّ نَفْسي وَمِن شَرِّ الشَّيْطانِ وَشِرْكِه ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلى نَفْسي سوءاً أَوْ أَجُرَّهُ إِلى مُسْلِم. [1]

ترجمه : ای الله په غیبو او حاضرو شیانو باندې عالمه د اسمانونو او زمکې خالقه د هرشي ربه او مالکه زه ددې ګواهي ورکوم چې

[1] صحیح الترمذي

نشته په رښتیا د عبادت لائق مګر همدا ته ئې زه په تا باندې پناه غواړم د خپل نفس له شر څخه او د شیطان له شر او له شرک څخه او زه په تا باندې پناه غواړم لدې نه چې زه د خپل ځان په خلاف کوم بد کار وکوم او یا یې ضرر کوم مسلمان ته ور ورسوم.

“O Allah , Knower of the unseen and the seen, Creator of the Heavens and the Earth, Lord and sovereign of all things, I bear witness that none has the right to be worshipped except You. I seek in You from the evil of myself and from the evil of Shytan and his call to Shirk(Polytheism), and from committing wrong against myself or bringing such upon another Muslim”.

اللّهُمَّ إِنِّـي أسْـأَلُـكَ العَـفْوَ وَالعـافِـيةَ في الدُّنْـيا وَالآخِـرَة ، اللّهُـمَّ إِنِّـي أسْـأَلُـكَ العَـفْوَ وَالعـافِـيةَ في ديني وَدُنْـيايَ وَأهْـلي وَمالـي ، اللّهُـمَّ اسْتُـرْ عـوْراتي وَآمِـنْ رَوْعاتـي ، اللّهُـمَّ احْفَظْـني مِن بَـينِ يَدَيَّ وَمِن خَلْفـي وَعَن

يَمِـينِي وَعَنْ شِمَـالِي ، وَمِن فَوْقِـي ، وَأَعُـوذُ بِعَظَمَـتِكَ أَن أُغْـتالَ مِن تَحْتِــي [1]

تـرجمـه : اى الله زه لـتـا څخه سوال كـوم د عفـوې او سلامـتـيـا پـه دنـيـا او آخـرت كـې اى الله زه لـتـا څخه سوال كـوم د عفـوې او سلامـتـيـا زمـا پـه ديـن كـې ، زمـا پـه دنـيـا كـې ، زمـا پـه اهل كـې، زمـا پـه مـال كـې اى الله زمـا عـورتـونـه پـټ وساتـه ، زمـا څخه ويـره لـرې كـړه اى الله مـا د مخ لـه لـوري نـه وساتـه ، مـا د شا لـه لـوري نـه وساتـه مـا لـه ښي طرف نـه او د چپ لـوري نـه وساتـه ، مـا د پـاس لـوري نـه وساتـه او زه پـنـاه غـواړم ستـا پـه عظمت لـه خسف كـېدلـو (پـه زمـكه لـه نـنـوتـلـو) څخه .

"O Allah , I ask You for pardon and well-being in this life and in the Here-After. O Allah , I ask You for pardon and well-being in my religion and worldly affairs, and my family and my wealth. O Allah , veil my 'Awrah' (everything privet you do not want anyone to see from your

---

1 ابـي داود، الـنسائـي، ابـن مـاجـه

body and others, or your weakness) and set at ease my dismay. O Allah , preserve me from the front, the back(behind), my right, my left and from above, and I seek refuge in Your Greatness that I may be attacked from below.”

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [1]

ترجمه : نشته رښتونى معبود بغير د الله څخه الله واحد دى شريک نلري ده لره بادشاهي ده او ده لره ثناء ده او دى په هرشي باندې قادر دى .

None has the right to be worshipped except Allah ; He is One and has no partner. All the kingdom is for Him, and all the praises are for Hi, and He is Omnipotent

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ رَحْمَتَكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ، أَنْ تَغْفِرَ لِي

[1] متفق عليه

ترجمه : ای الله زه لتا څخه ستا د هغه رحمت سوال کوم چې هرشي ته رسېدونکی دی دا چې ته ماته بښنه وکوه .

O Allah , I ask you by your mercy, which envelops all things, that you forgive me

اللَّهُمَّ احْفَظْنِي بالإِسْلاَمِ قائِماً، واحْفَظْنِي بالإِسْلاَمِ قاعِداً، واحْفَظنِي بالإِسْلاَمِ راقِداً، ولا تُشْمِتْ بِي عَدُوّاً ولا حاسِداً. اللَّهُمَّ إِنِّي أسْأَلُكَ مِنْ كُلِّ خَيْر خزائِنُهُ بِيَدِكَ، وأعُوذُ بِكَ مِنْ كُلِّ شَرَ خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ.

ترجمه : ای الله ① ما په اسلام باندې پداسې حال کې وساته چې زه ولاړ وم او پداسې حال کې مې په اسلام وساته چې زه ناست وم او په داسې حال کې مې په اسلام وساته چې زه ویده وم (په هرحالت کې مې په اسلام ټینګ وساته) او په ما باندې داسې حالت مه راوله چې لما سره کینه کونکی او یا زما دښمن خوشحال شي ای الله ① زه ستا نه د هر هغه خیر سوال کوم چې خزانې ئې ستا په لاس کې دي او د هر هغه

شر څخه پناه غواړم چې خزانې ئې ستا په لاس کې دي .

O Allaah, guard me with Islam while standing, sitting and lying down. Do not let an enemy or an envier be happy with my misfortune. I ask You of every good whose depositories are in Your Hand, and I seek refuge in You from every evil whose depositories are in Your Hand.)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْغِنَى وَالْفَقْرِ، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمَاً لاَ يَنْفَدُ، وأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لاَ تَنْقَطِعْ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعَدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ، فِي غَيْرِ ضَرَّاءَ مُضِرَّةٍ، وَلاَ فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زَيِّنَّا بِزِينَةِ الإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ [1]

[1] النسائي

ترجمه : ای الله زه لتا څخه ستا د وېرې سوال کوم په هر حالت کې او زه لتا څخه سوال کوم د کلمې د حق زما د رضا او زما د قهر په وخت کې او زه لتا څخه سوال کوم د برابرې د غناء او غربت په حالتونو (ددې توفيق راکړه چې په دواړو حالتونو کې په مينځنی طريقه تلونکی پاتې شم)

(O Allaah, make me fear You in the unseen and the witnessed. I ask You moderation in poverty and richness. I ask You permanent bliss and uninterrupted comfort of the eye. I ask You contentment after Your Decree, an easy life after death, the pleasure of looking at Your Face and longing for Your meeting beyond any harmful adversity or misguiding tribulation. O Allaah, adorn us with the adornment of faith and make us guide others and be guided.)

اللَّهُمَّ اقْسِمْ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا تَحُولُ بِهِ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعْصِيَتِكَ وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تُبَلِّغُنَا بِهِ جَنَّتَكَ وَمِنَ الْيَقِينِ مَا تُهَوِّنُ بِهِ عَلَيْنَا مَصَائِبَ الدُّنْيَا وَمَتِّعْنَا اللَّهُمَّ بِأَسْمَاعِنَا وَأَبْصَارِنَا وَقُوَّاتِنَا أَبَدًا مَا

أَحْيَيْتَنَا وَاجْعَلْ ثَأْرَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا وَلاَ تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي دِينِنَا وَلاَ تَجْعَلْ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنَا وَلاَ مَبْلَغَ عِلْمِنَا وَلاَ إِلَى النَّارِ مَصِيرَنَا وَاجْعَلْ الجَنَّةَ هِيَ دَارَنَا وَلاَ تُسَلِّطْ عَلَيْنَا بِذُنُوبِنَا مَنْ لاَ يَخَافُكَ فِينَا وَلاَ يَرْحَمُنَا.

ترجمه : ای الله ① را تقسیم کړه (راکړه) مونږ ته ستا له وېرې نه دومره (په داسې ډول) چې زمونږ او د ګناهونو په مینځ کې مانع شي (په زړه کې خپله دومره وېره را واچوې چې د هغې له امله مونږ بیا ستا ګناهونه ونه کوو) او راکړې له طاعت خپل نه دومره چې ستا جنت ته مو ورباندې ورسوې (د دومره طاعت کولو توفیق راکړه چې جنت ته زمونږ د ننوتلو سبب وګرځي) او په زړه کې دومره یقین راکړې چې په هغه سره په مونږ باندې د دنیا مصیبتونه سپک کړې (د چا په زړه کې چې دا یقین ځای ونیسي چې د هر مصیبت په بدل کې په آخرت کې ثواب دی نو بیا هغه ته ددنیا مصیبتونه سپک ښکاره کیږي) ای الله ① مونږ ته زمونږ په غوږونو،

ستركو او نورو قوو باندې تر هغه وخته فايده راكړې ترڅو چې مونږ ژوندي يو او دا زمونږ د ژوند تر آخره پورې زمونږ ملګرې کړه (زمونږ د مرګ نه وړاندې سامعه، باصره او نورې قوې له مونږ نه مه اخله) او وګرځوه زمونږ نيوكه په هغه چا باندې چې په مونږ يې ظلم كړى دى (داسې حالت مه راوله چې ظلم په مونږ يو چا كړى وي مونږ په هغه جرم كې بل څوك ونيسو او بيا هغه ته په سزا وركولو سره مونږ ظالمان شو) چا چې په مونږ ظلم كړى دى د هغه په مقابل كې له مونږ سره مرسته وكوه زمونږ په دين كې مونږ ته مصيبت مه راكوه (لداسې عمل او عقيدې نه مونږ وساته چې د هغې له امله زمونږ دين ته نقصان ورسيږي) دنيا زمونږ لوى مقصد مه ګرځوه (داسې مو مه كوه چې مونږ هرڅه كوو نو صرف د دنيا لپاره يې وكوو) زمونږ د علم آخرې حد دنيا مه ګرځوه (داسې مو مه كوه چې زمونږ پوه او فكر هرڅه د دنيا تر شيانو پورې وتړل شي) او په مونږ باندې داسې څوك مه مسلط (حاكم) كوه چې هغه په مونږ باندې رحم نه كوي (ظالم كس په مونږ باندې مه مشر كوه) .

(O Allaah, apportion to us such fear as should serve as a barrier between us and acts of disobedience; and such obedience as will take us to Your Paradise; and such certainty as will make easy for us to bear the calamities of this world. O Allaah, let us enjoy our hearing, our sight and our power as long as You keep us alive, and make our revenge restricted to those who oppress us, and support us against those who are hostile to us, and let no misfortune afflict our religion; let not worldly affairs be our principal concern, or the ultimate limit of our knowledge, and let not those rule over us who neither fear You nor show mercy to us.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ، وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ، وَالْبُخْلِ، وَالْهَرَمِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ، اللَّهُمَّ آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا، وَزَكِّهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا. أَنْتَ وَلِيُّهَا وَمَوْلَاهَا. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ، وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ، وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا [1]

[1] صحيح مسلم

ترجمه : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم د عاجز کېدلو نه ، د سستیا نه ، د بې زړه توب نه ، د بخل نه ، د ډېر زوړ والي نه ، د قبر د عذاب نه ، ای الله زما نفس ته د هغه تقوی ورکړې او پاک یې کړې ته غوره هغه ذات یې چې پاکوي ئې ته زما د نفس متصرف او ولی یې ای الله زه په تا باندې پناه غواړم له داسې علم نه چې فایده نه کوي ، لداسې زړه نه چې (ستا) وېره پکې نه وي ، لداسې نفس څخه چې مړېدل یې نه وي او له داسې دعاء نه چې نه قبلیږي .

(O Allaah, I seek refuge in You from the inability (to do good), indolence, cowardice, miserliness, senility and torment of the grave. O Allaah, grant me the sense of piety and purify my soul as You Are the Best to purify it. You are its Guardian and its Protector. O Allaah, I seek refuge in You from knowledge which is not beneficial, and from a heart which does not fear (You), and from desire which is not satisfied, and from supplication which is not answered.)

رَبِّ أَعِنِّي وَلَا تُعِنْ عَلَيَّ، وَانْصُرْنِي وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ، وَامْكُرْ لِي وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ،

وَاهْدِنِي وَيَسِّرِ الهُدَى إِلَيَّ ،وَانْصُرْنِي عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيَّ، رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَّارًا، لَكَ ذَكَّارًا، لَكَ رَهَّابًا، لَكَ مِطْوَاعًا، إِلَيْكَ مُخْبِتًا أَوَّاهاً مُنِيبًا، رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي، وَاغْسِلْ حَوْبَتِي، وَأَجِبْ دَعْوَتِي، وَثَبِّتْ حُجَّتِي، وَاهْدِ قَلْبِي، وَسَدِّدْ لِسَانِي، وَاسْلُلْ سَخِيمَةَ قَلْبِي [1]

ترجمه : ای الله لما سره کمک وکوه زما په مقابل کې له چا سره کمک مه کوه ، لما سره نصرت او مرسته وکوه او زما په مقابل کې له چا سره مرسته مه کوه ، ای الله زما لپاره په دښمنانو باندې داسې مصیبت راوله چې دوی نه پوهيږي او زما دښمن ته داسې لاره مه ښيه چې هغه لما سره څه دوکه وکوي او ماته فريب راکړي ، ماته هدايت وکوه او ماته د هدايت متابعت اسان کړه ، چا چې په ماباندې تجاوز وکولو د هغه په مقابل کې لما سره مرسته وکوه ، ای ربه ما ستا لپاره ډيرشکر ايستونکی کړه، ما ستا ډير ذکر کونکی کړه ، ما داسې کړه چې لتا څخه زيات و ډاريږم ، ستا لپاره مې اطاعت کونکی کړه ، داسې مې

[1] صحيح البخاري

کړه چې ستا په وړاندې عاجز وم ، داسې مې کړه چې ستا په حضور کې په خپلو گناهونو افسوس ښکاره کړم ، تاته مې رجوع کونکی کړه ، ای ربه زما توبه قبوله کړه ، زما گناه لما ځخه ووینځه ، زما دعاء قبوله کړه ، زما حجت او دلیل کلک کړه (په دنیا کې چې کله زه د ستا د دین په اړه چاته قناعت ورکول غواړم او نکیر او منکر د سوال په وخت کې مې په حق خبره ټینګ کړه) زما زړه ته هدایت وکوه ، ژبه مې په حق سره ټینګه کړه او زما له زړه ځخه تیارې (بد خویونه) وباسه (لکه کینه، کبر او داسې نور) .

(O my Lord, help me and do not help (others) against me; support me and do not support (others) against me; plan for me and do not plan against me; guide me and facilitate guidance for me, and support me against anyone who oppresses me. O Allaah, make me always remember You, thank You, fear You, obey You, submit to You, invoke You humbly, and repent to You. O Allaah, accept my repentance, wash my faults, answer my supplication, strengthen my case, guide my heart, grant my tongue success and remove the darkness from my heart.)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ النَّارِ وَعَذَابِ النَّارِ، وَفِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْغِنَى، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْفَقْرِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَّالِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْ قَلْبِي بِمَاءِ الثَّلْجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّ قَلْبِي مِنْ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنْ الدَّنَسِ، وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ الْكَسَلِ وَالْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ [1]

ترجمه : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم د اور له فتنې څخه او د اور له عذابه څخه او د قبر له فتنې څخه او د قبر له عذابه څخه او زه په تا باندې پناه غواړم د شر د فتنې د غربت او مالداري نه ای الله زه په تا باندې پناه غواړم له شر د فتنې د دجال څخه ای الله زما زړه ووينځه په اوبو واوره او يخ سره او زما زړه له گناهونو څخه داسې پاک کړه لکه سپينه جامه چې له خيري نه پاکيږي او زما

[1] صحيح البخاري

او زما د ګناهونو په مينځ کې دومره لرې والی راوله لکه د مشرق او مغرب په مينځ کې چې څومره لرې والی دی ای الله زه په تا باندې پناه غواړم د سستيا څخه او د ګناه او زيات قرض څخه .

(O Allaah, I seek refuge in You from the trials and the torment of Hell, the trial and torment of the grave, the evils of wealth and poverty, and the evil trial of the Antichrist. O Allaah, wash out my sins with water, ice and hail; purify my heart from the sins just as You purify a white garment from dirt, and distance between me and my sins as You have distanced the East and the West. O Allaah, I seek refuge in You from laziness, senility, committing sins and heavy debts.)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ قَلْبٍ لاَ يَخْشَعُ، ومِنْ دُعَاءٍ لاَ يُسْمَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لاَ تَشْبَعُ، وَمِنْ عِلْمٍ لاَ يَنْفَعُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَؤُلاَءِ الأَرْبَعِ [1]

ترجمه : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم له داسې زړه څخه چې (ستا) وېره پکې

[1] صحيح الترمذي

نـه وي ، لـه داسې دعا نـه چې هغه نـه آورېدلـه کيږي (نـه قبليږي) ، لـه داسې نفس څخه چې نـه مړيږي ، لـه داسې علم څخه چې فـايده پکې نـه وي او زه پـه تـا بـاندې پنـاه غواړم لـدې څلورو څخه .

(O Allaah, I seek refuge in You from a heart which does not fear (You), from supplication which is not answered, from desire which is not satisfied, and from knowledge which is not beneficial. I seek refuge in You from these four.)

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبَ إِلَيْكَ [1]

تـرجمه : پـاکي ده تـا لـره ای الله او ثـابت دی حمد او ثـنـاء تـا لـره زه ددې ګـواهي ورکوم چې نشته رښتونـی لائق د عبـادت مګر يـوازې تـه يـې زه لـتا څخه بښنه غواړم او تـاتـه تـوبـه و بـاسم .

"O Allah , You are pure, I praise You and testify that only You are worthy of worship and I seek forgiveness from You (I turn to You for forgiveness).

[1] الـمستدرک

اللَّـهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ

ترجمه : اى الله ما د توبه كونكو څخه كړه او ما د هغه كسانو څخه كړه چې هغوى پاكي كوي.

"O Allah , count me (make me) among those who seek forgiveness and amongst those who stay clean".

اللَّـهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورَاً وَفِي بَصَرِي نُورَاً وَفِي سَمْعِي نُورَاً وَعَنْ يَمِينِي نُورَاً وَعَنْ شِمَالِي نُورَاً وَاجْعَلْ لِي نُورَاً وَفِي عَصَبِي نُورَاً وَفِي لَحْمِي نُورَاً وَفِي دَمِي نُورَاً وَفِي شَعْرِي نُورَاً وَفِي بَشَرِي نُورَاً وَفِي لِسَانِي نُورَاً وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُورَاً وَأَعْظِمْ لِي نُورَاً وَاجْعَلْنِي نُورَاً وَاجْعَلْ مِنْ خَلْفِي نُورَاً وَمِنْ أَمَامِي نُورَاً وَاجْعَلْ مِنْ فَوْقِي نُورَاً وَمِنْ تَحْتِي نُورَاً اللَّـهُمَّ أَعْطِنِي نُورَاً.

ترجمه : اى الله زما په زړه كې رڼا وګرځوه، زما په سترګو كې رڼا وګرځوه ، زما په غوږونو كې رڼا وګرځوه ، زما په ښي طرف

کې رڼا وګرځوه ، زما په چپ طرف کې رڼا وګرځوه زما لپاره رڼا پیدا کړه ، زما په پله کې ، زما په غوښه کې ، زما په وینه کې ، زما په ویښته کې، زما په څرمن کې، زما په ژبه کې ، زما په نفس کې، رڼا وګرځوه او ماته زما رڼا لویه کړه ، او ما رڼا کړه زما شاته ، زما مخې ته ، زما د پاسه ، زما د لاندې رڼا وګرځوه ای الله ماته رڼا راکړه .

"O Allah , give me Nur (brightness) in my heart, my eyes, ears, on my right side, on my left side. Specify Nur for me and my progeny. Grant Nur in my flesh, my blood, my hair, my skin, my tongue and my nafs (soul) and make my Nur bigger and make me Nur, and grant Nur in my back side, front side, in my up side, in down side and give me a Nur.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدَاً عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبَّاً وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولاً وَبِالْإِسْلَامِ دِينَاً [1]

---

[1] مسلم

ترجمه : زه ددې ګواهي ورکوم چې نشته رښتونى معبود مګر يوازې الله دى شريک نه لري او ددې ګواهي ورکوم چې محمد د هغه بنده او رسول دى خوښ مې دى الله خپل رب او محمد رسول او اسلام خپل دين .

"I testify that there is no one worthy of worship besides Allah . He is all by Himself and has no partner and I testify that Muhammad (S.A.W.) is His servant and Rasul. I am pleased with Allah as my Lord, Muhammad (S.A.W.) as my Rasul and Islam as my Deen. It is stated in the hadith that the sins of a person are forgiven if the above dua is recited on hearing the athaan.

اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لَمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ [1]

ترجمه : اى الله ته چې څه ورکوې د هغه منع کونکى نشته او ته چې څه شى نه ورکوې د هغې ورکونکى نشته او د تا نه بغير د کوښښ کونکي کوښښ هيڅ فايده نه کوي .

[1] مشکاة المصابيح

"O Allah , no one can stop what You give and no one can give what You stop and the wealth of the wealthy cannot prevent Your punishment".

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ أَرْذَلِ الْعُمُرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ [1]

ترجمه : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم له بې زړه توب نه ، زه په تا باندې پناه غواړم له بخل نه او زه په تا باندې پناه غواړم له دې نه چې په عمر کې داسې حد ته ورسېږم چې بیا مې اکثر اعضاء کار نه کوي زه په تا باندې پناه غواړم د دنیا له فتنې او د قبر له عذاب څخه .

"O Allah , I seek refuge from cowardice, miserliness and childness in old age, from the trials of this world and punishment of the grave".

اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِك [1]

[1] صحيح البخاري

ترجمه : ای الله زما سره ستا په ذکر ستا په شکر او د ستا د عبادت په ښه طریقه کولو کې مرسته وکوه .

"O Allah , help me so that I can make your Dhikr, glorify You and worship You properly".

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ وَأَعُوذَ بِكَ مِنْكَ لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ

ترجمه : ای الله زه پناه غواړم ستا په رضا ستا له غصې نه او ستا په بښنه باندې ستا له عذاب نه او زه پناه غواړم ستا په رحمت باندې ستا له عذاب نه زه نه شمارم (د څومره ثناء لائق چې ته یې هغه زه نشم شمارلی ته زما د شمېر نه د زیاتې ثناء لائق یې ځکه زه نه شمارم) ثناء په تا باندې تاته ټولې هغه ثناء ګانې ثابتې دي چې تا خپل ځان ته ثابتې کړې دي (تاته ټولې ثناء ګانې په هغه ډول ثابتې دي چې تا ځان ته ثابتې کړې دي) .

---

[1] ابي داود

"O Allah , I seek Your refuge (protection) from your displeasure through. Your pleasure and from Your punishment with forgiveness. I seek refuge from all calamities and punishments. I have no words to Praise You as You have praised Yourself.

اللَّهُمَّ بِكَ أَحُولُ وَبِكَ أَصُولُ وَبِكَ أُقَاتِلُ

ای الله په تا باندې زه د دښمن د مكر نه خلاصيږم او په تا باندې (ستا د مرستې سره) زه حمله كوم او ستا په نوم (ستا په مرسته) زه جنګ كوم .

"O Allah , grant me the achievements of my goals (objects and purposes) for it is only with Your aid that I can attack the enemy and with Your assistance that I can declare Jihaad on them".

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٍ[1]

[1] مشكاة المصابيح

ترجمه : نشته رښتونی د عبادت وړ مګر یوازې ﷲ دی چې یو دی شریک نلري ده لره بادشاهي ده او ده لره ثناء ده دده په لاس کې خیر دی ژوندي کول کوي او مړه کول کوي او هغه په هرشي باندې قادر دی .

"Besides Allah there is no other worthy of worship. He is Alone and has no partner. His is the Kingdom and to Him is all praise, in His hands is good, He gives and takes life (gives death) and He has power overall things".

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أُضَلَّ أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ[1]

ترجمه : ای ﷲ زه پتا باندې پناه غواړم چې څوک ګمراه کړم او یا ګمراه کړل شم یا ظلم وکړم او یا راباندې ظلم وشي څوک جاهل کړم او یا جاهل کړل شم .

"O Allah , I seek refuge in You from misleading or being misled or oppressing or being oppressed or from being

[1] مشکاة المصابیح

ignorant or bearing the result of ignorance".

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي

ترجمه : ای الله زه لتا ستا په رحمت هرشي ته رسېدلی دی سوال کوم چې ته ماته زما ګناهونه و بښه .

"O Allah , I seek by your mercy which encompasses everything, that You forgive my sins".

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ[1]

ترجمه : پاکي ده ای الله تا لره او حمد ثابت دی تا لره زه ددې ګواهي ورکوم چې نشته په حقه معبود مګر یوازې ته ئې زه لتا څخه بښنه غواړم او تاته توبه وباسم .

---

[1] صحيح الترمذي

"O Allah , You are pure, I praise You and testify that there is none worthy of worship besides You. I seek forgiveness and pardon from You".

اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ وَأَصْلِحْ شَأْنِي كُلَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

ترجمه : ای الله زه صرف ستا د رحمت امید لرم ما مه پرېږده خپل نفس ته په اندازه د يوې لحظې هم او زما لپاره زما ټول کارونه سم کړه نشته په رښتيا د عبادت لائق مګر همدا ته ئې .

"O Allah , I hope for Your mercy, do not leave me for even the duration of an eye blink (duration) and correct my total condition. Besides You there is none worthy of worship".

اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي[1]

ترجمه : ای الله ته عفو کونکی یې ستا عفوه خوښيږي ماته عفو وکوې .

"O Allah , you are the Most Forgiving, and One who loves forgiving, therefore forgive me".

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.[2]

ترجمه : پاکي ده یا الله تا لره حمد او ثناء ده الله لره او نشته په رښتیا د عبادت وړ مګر یو الله دی او الله لوی دی نشته ګرځېدل له بد عمل او نه قوت د نېک عمل مګر د الله له لوري نه دی .

"Allah is pure and I praise Allah , there is none worthy of worship besides Him, He is the Greatest. Allah is the One who turns us away from sin and grants the ability to do good".

[1] صحيح الترمذي
[2] ابن ماجه

اللّهم اهدِنا فيمَن هَديْت و عافِنا فيمَن عافيْت و تَوَلَّنا فيمَن تَوَلَّيْت و بارِك لَنا فيما أَعْطَيْت و قِنا واصْرِف عَنَّا شَرَّ ما قَضَيت سُبحانَك تَقضي ولا يُقضى عَليك انَّهُ لا يَذِّلُّ مَن والَيت وَلا يَعِزُّ من عادَيت تَبارَكْتَ رَبَّنا وَتَعالَيْت

ترجمه : ای الله مونږ ته د هغه کسانو په جمله کې هدایت وکوه چې تا ورته هدایت کړی دی ، او په هغه کسانو کې چې تا ورته سلامتیا ورکړېده (د بدني او روحاني امراضو څخه) مونږ ته هم سلامتیا راکړه ، زمونږ سره دوستي وکوه په هغه کسانو کې چې تا دوست ګڼلي دي ، مونږ ته برکت واچوه په هغه څه کې چې تا راکړي دي او مونږ وساته او له مونږ نه واړوه شر د هغه څه چې تا وربانډې فیصله کړېده پاکي ده تا لره ته فیصله کوې او په تا باندې څوک فیصله نشي کولی ته چې له چا سره دوستي وکوې هغه نه ذلیل کیږي او چې ته له چا سره دشمني وکوې هغه عزت نشي پیدا کولی ته د برکت خاوند یې زمونږ ربه ستا شان لوړ دی .

" O Allah , guide me along with those whom You have guided, pardon me along with those whom You have pardoned, be an ally to me along with those whom You are an ally to and bless for me that which You have bestowed. Protect me from the evil You have decreed for verily You decree and none can decree over You. For surety, he whom You show allegiance to is never dishonerd and he whom You take as an enemy is never honored and mighty. O our Lord , Blessed and Exalted are You .

اللّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْري إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهي إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهري إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لا مَلْجَأَ وَلا مَنْجا مِنْكَ إِلاّ إِلَيْكَ، آمَنْتُ بِكِتابِكَ الّذي أَنْزَلْتَ وَبِنَبِيِّكَ الّذي أَرْسَلْت .][1]

ترجمه : ای الله ما تسلیم کړی ځان خپل تاته او سپارلی مې دی کار خپل تاته ، اړولی مې دی مخ خپل تاته او تکیه کړې مې ده خپله

---

1 البخاري ومسلم

شا تاته ستا جنت ته د رغبت سره او ستا د عذاب نه د وېرې سره د تا څخه د د تېښتې ځای او د نجات ځای نشته مګر هم ته یې ستا په کتاب باندې مې ایمان راوړی دی هغه چې تا نازل کړی دی او ستا په هغه نبي باندې چې تا را لیږلی دی .

‘O Allah , I submit my soul unto You, and I entrust my affair unto You, and I turn my face towards You, and I totally rely on You, in hope and fear of You. Verily there is no refuge nor safe haven from You except with You. I believe in Your Book which You have revealed and in Your Prophet whom You have sent.’

اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْكَ أَنَبْتُ وَبِكَ خَاصَمْتُ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُضِلَّنِي أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَالْجِنُّ وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ.

ترجمه : ای الله ما تاته غاړه ا یښې ده او په تا باندې مې ایمان راوړی دی او په تا باندې مې توکل کړی دی تاته مې رجوع کړیده پر تا باندې مې جګړه کړیده ای الله زه ستا په عزت سره پناه غواړم نشته رښتونی

معبود مګر یوازې ته یې (پناه غواړم لدې نه) چې ما ګمراه کړې بېشکه ته هغه همېشه ژوندی ذات یې چې نه مړ کیږي پېریان او انسانان مړه کیږي .

O Allah , I have surrendered to You, and I put my faith in You, and I put my trust in You, and I have turned to You, and I have contested my opponents for Your sake; O Allah , verily, I seek refuge in Your power – there is no god but You – from going astray; You are the Ever-Living who never dies while the devils and humans die.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيَّ الْقَيُّومَ، وَأَتُوبُ إِلَيْهِ

ترجمه : بښنه غواړم له الله نه هغه ذات دی چې نشته په حقه معبود بغیر دده څخه هغه همېشه ژوندی او همېشه پاتې کېدونکی دی او زه هغه ته توبه وباسم .

"I seek forgiveness from Allah who is always alive and I repent to Him

أَعُوذُ بِاللَّهِ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ مِنْ هَمْزِهِ، وَنَفْخِهِ، وَنَفْثِهِ

ترجمه : پناه غواړم په الله چې آورېدونکی او عالم دی له هغه شیطان څخه چې هغه رټل شوی دی د هغه د کېناستلو نه (په چا باندې چې پېری کیني او په هغه باندې بې ځایه او غیر ارادي حرکتونه کوي) او د هغه د پوکي نه او د هغه بد شعر نه چې د ناروا لور ته انساني طبعیت ور ښوروي .

"I seek refuge with Allah , the All-Hearing, the Omniscient, from the accursed Satan, from his spurs, puffs and blowing

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يُجَاوِزُهُنَّ بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ، وَبَرَأَ ، وَذَرَأَ ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ فِيهَا ، وَمِنْ شَرِّ مَا ذَرَأَ فِي الأَرْض وَمِنْ شَرِّ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا ، وَمِنْ شَرِّ فِتَنِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلَّا طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ ، يَا رَحْمَنُ .

ترجمه : زه پناه غواړم په ذات د الله ① معزز او په کلمو مکملو (اسماء الحسنی او یا قرآن کریم) هغه چې تجاوز ترېنه نشي کولی نه نېک او نه فاجر له شر د هغه نه چې جوړېږي ، پيدا کېږي یا له کوم شي څخه راوزي له شر د هرشي نه چې له اسمانه را ښکته کېږي او هغه چې اسمان خواته پورته کېږي او له شر د هرشي نه چې په زمکه کې کېږي او له شر د هغه شي نه چې له زمکې نه را وزي او د شر د شپو او د ورځو د فتنو نه او له شر د شپې د هر راتلونکي نه مګر هغه چې د څه خير سره راشي ای مهربانه ذاته .

seek refuge within Allah ’s perfect words, which no righteous or unrighteous person can transgress, from all the evil that He has created, made and originated. (I seek refuge) from the evil that descends from the sky and the evil that rises up to it. (I seek refuge) from the evil that is spread on Earth and the evil that springs from her. And I take refuge from the evil of the tribulations of night and day, and the evil of one who visits at night except the one who brings good, O Merciful One.

لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللهُ ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، اللهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا ، والْحَمْدُ لِلّٰهِ كَثِيرًا ، سُبْحَانَ اللهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَا بِاللهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ، وَارْحَمْنِي ، وَاهْدِنِي ، وَارْزُقْنِي

ترجمه : نشته رښتيني لائق د عبادت مگر ﷲ دى يوازې دى شريک نلري ﷲ ډېر لوى دى او ثناء ده ﷲ لره ډېره پاکې ده ﷲ لره چې رب د عالمينو دى نشته له بد عمل څخه گرځېدل او نه د نېک عمل توفيق مگر د ﷲ په مرسته سره دى چې د عزت او حکمت خاوند دى اى ﷲ ماته ښنه وکوه په ما رحم وکوه ماته هدايت وکوه ماته روزي راکړه .

None has the right to be worshipped except Allah , alone, without partner. Allah is most great and much praise is for Allah . How far from imperfections Allah is, Lord of the worlds. There is no might nor power except with Allah , O Allah , forgive me, have mercy upon me, guide me and grant me sustenance

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ، وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ

ترجمه : زه ګواهي ورکوم ددې چې نشته په حقه معبود مګر يوازې الله دی چې واحد دی شريک نلري او ددې ګواهي ورکوم چې محمد د هغه بنده او رسول دی ای الله ما د هغه کسانو څخه کړې چې هغوی توبه وباسې او ما د هغه کسانو څخه کړې چې هغوی ښه پاکي کونکي دي .

I bear witness that none has the right to be worshipped except Allah , alone, without partner, and I bear witness that Muhammad is His slave and Messenger. O Allah , make me of those who return to You often in repentance and make me of those who remain clean and pure

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ

ترجمه : پاکي ده يا الله تا لره او حمد او ثناء ثابت دي تا لره زه ددې ګواهي

وركوم چې نشته په رښتيا د عبادت لائق معبود مګر ته يې زه لتا څخه بښنه غواړم او تاته توبه وباسم .

"How far from imperfections You are O Allah , and I praise You, I bear witness that none has the right to be worshipped except You,

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ، رَضِيتُ بِاللهِ رَبًّا وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا وَبِالْإِسْلامِ دِينًا

ترجمه : زه ددې ګواهي وركوم چې نشته رښتينى د عبادت لائق معبود مګر يوازې الله دى هغه يوازې دى شريک نلري او محمد د هغه بنده او رسول دى خوښ مې دى الله خپل رب او محمد رسول او اسلام دين .

And I too bear witness that none has the right to be worshipped except Allah , alone, without partner, and that Muhammad is His slave and Messenger. I am pleased with Allah as a Lord, and Muhammad as a Messenger and Islam as a religion

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ ، دِقَّهُ وَجِلَّهُ ، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ ، وَعَلانِيَتَهُ وَسِرَّهُ

ترجمه : ای الله وبښې ماته ټول ګناهونه وړوکې او لويې اولنۍ او آخرنۍ يې ښکاره او پټه يې (هر ډول چې وي ټول)

O Allah , forgive me all of my sins, the small and great of them, the first and last of them, and the seen and hidden of them.

اللهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي

ترجمه : ای الله ماته بښنه وکوه په ما رحم وکوه ماته هدايت وکوه سلامتي مې نصيب کړه ماته رزق راکړه .

O Allah , forgive me, have mercy upon me, guide me, give me health and grant me sustenance.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَّالِ [1]

ترجمه : اى الله زه پناه غواړم په تا باندې د قبر له عذاب څخه او د جهنم د عذاب څخه او د ژوند او مرګ له فتنې څخه او د شر د فتنې د مسيح دجال څخه .

O Allah , I seek refuge with You from the torment of the grave, from the torment of the Fire, from the trials and tribulations of life and death and from the evil affliction of Al-Maseeh Ad-Dajjal .

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ ، وأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّار [2]

ترجمه : اى الله زه لتا څخه سوال کوم د جنت او لتا څخه پناه غواړم له اور څخه .

O Allah , I ask You to grant me Paradise and I seek refuge with You from the Fire

---

[1] صحيح البخاري
[2] ابي و داود

للَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْغِنَى وَالْفَقْرِ ، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ ضَرَّاءَ مُضِرَّةٍ وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ اللَّهُمَّ زَيِّنَّا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ [1]

ترجمه : ای الله په هر حالت کې ستا نه ستا د وېرې سوال کوم ، او لتا څخه سوال کوم د (توفيق د) حق د کلمې د رضا او د قهر په حالت کې او لتا څخه سوال کوم د برابري (يو شان والي) د غني توب او د فقر په دواړو حالتونو کې ، د داسې نمعتونو سوال درڅخه کوم چې ختم نه شي ، د سترګو د داسې يخوالي سوال درڅخه کوم چې قطع نشي ، سوال درنه کوم تر فيصلې وروسته رضاء (چې ستا په

[1] النسائي

هره فيصله راضي شم) او سوال درڅخه کوم د ښه عيش تر مرگ وروسته، او سوال درڅخه کوم چې ستا مخ ته د کتو لذت مې نصيب کړه او شوق ستا لقاء ته چې د ضرر په حالت کې نه وي او د نه د گمراه کونکې فتنې په حالت کې ای الله مونږ د ايمان په ښائست سره ښائسته کړه او مونږ ته هدايت وکوې او په مونږ سره بل چاته هم هدايت وکوې .

O Allah , make me fearful of You whether in secret or in public and I ask You to make me true in speech, in times of pleasure and anger. I ask you to make me moderate in times of wealth and poverty, and I ask You for everlasting bliss and joy which will never cease. I ask You to make me pleased with what You have decreed and for an easy life after death. I ask You for the sweetness of looking upon Your Face and a longing to encounter You in a manner which does not entail a calamity which will bring about harm, nor a trial which will cause deviation. O Allah , beautify us with the adornment of faith and make us of those who guide and are rightly guided.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ الْمَنَّانُ يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ يَا ذَا الْجَلالِ وَالإِكْرَامِ يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ [إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ[1]]

ترجمه : ای الله زه لتا څخه سوال کوم پدې چې تا لره ثناء ده نشته په حقه معبود مګر يوازې ته يې تا لره شريک نشته ته احسان کونکی يې ای د زمکې او اسمانونو پيدا کونکيه ذاته ای د جلال او عزت خاونده ای ژونديه ذاته همېشه پاتې کيدونکيه زه لتا څخه د جنت سوال کوم او پناه غواړم په تا باندې له اور څخه .

O Allah , I ask You as unto You is all praise, none has the right to be worshipped except You, alone, without partner. You are the Benefactor. O Originator of the heavens and the Earth, O Possessor of majesty and honour, O Ever Living, O Self-Subsisting and Supporter of all, [verily I ask You for Paradise and I seek refuge with You from the Fire.]

---

[1] ابي داود

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا ، وَرِزْقًا طَيِّبًا ، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا [1]

ترجمه : ای الله زه لتا څخه سوال کوم د فایده رسوونکي علم ، د ښه (پاک) رزق، او د قبول شوي عمل .

O Allah , I ask You for knowledge which is beneficial and sustenance which is good, and deeds which are acceptable.

يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيثُ أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ ، وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ [2]

ترجمه : ای ژوندیه او همېشه پاتې کېدونکیه ذاته ستا په رحمت سره سوال کوم چې زما ټول کارونه راته سم کړه او ما مه پرېږده خپل نفس ته د سترګې د یو رپ په اندازه هم .

O Ever Living, O Self-Subsisting and Supporter of all, by Your mercy I seek assistance, rectify for me all of my

[1] ابن ماجه
[2] صحيح الترغيب و الترهيب

affairs and do not leave me to myself, even for the blink of an eye

اللهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ وَرَبَّ الْأَرْض وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى، وَمُنْزِلَ التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ، اللهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ، وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ [1]

ترجمه : ای الله د اسمانونو او زمکې پالونکیه د عرش عظیم ربه زمونږ ربه او د هرشي ربه درز کونکیه د دانې او د خورما د خستکې د تورات انجیل او قرآن کریم نازلونکیه ، په تا باندې پناه غواړم د هر هغه شي نه چې واک یې ستا په لاس کې دی ای الله ته اول یې ستا نه وړاندې شی نشته ، او ته وروستنی یې لتا وروسته کوم شی نشته

[1] مسلم ابن ماجه ترمذي

، تـه ښکـاره يـې پـه تـا بـانـدې لـپـاسه کـوم شی نـشتـه ، تـه بـاطن يـې لـتـا نـه نـږدې شی نـشتـه زمـونږ نـه قـرضونـه خلاص کـړه او د فـقـر نـه مـونـږ تـه غنی راکـړه او نـجات ورځـه راکـړه .

O Allah , Lord of the heavens, lord of the earth and lord of the exalted throne, our Lord and the Lord of all things, Splitter of the seed and the date stone, Revealer of the Torah, the Injeel and the Furqan, I seek refuge with You from the evil of all things You seize by the forelock (i.e. You have total mastery over). O Allah , You are The First so there is nothing before You and You are The Last so there is nothing after You. You are Al-zaahir so there is nothing above You and You are Al-baatin so there is nothing closer than You, settle my debt for me and spare me from poverty

اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ، فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ ،أَشْهَدُ أَنْ لَا

إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، أَعُوْذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي ، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ [1]

ترجمه : ای الله پـه هرشي (کـه حـاضر وي او غیـر حـاضر وي) عـالـمـه د اسمـانـونـو او زمـکې پـیدا کـونـکیـه د هرشي ربـه او مـالـکه زه ددې ګـواهي ورکـوم چې نـشتـه پـه حقـه مـعبـود مـګر یـوازې تـه یـې پـه تـا بـانـدې پـنـاه غـواړم لـه شر دخپـل ځـان او لـه شر د شیـطان او د هغـه د شرک نـه .

O Allah , Knower of the unseen and the seen, Creator of the heavens and the Earth, Lord and Sovereign of all things, I bear witness that none has the right to be worshipped except You. I seek refuge with You from the evil of my soul and from the evil and shirk of the devil.

اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ ابْنُ عَبْدِكَ ابْنُ أَمَتِكَ نَاصِيَتِي بِيَدِكَ ، مَاضٍ فِيَّ حُكْمُكَ ، عَدْلٌ فِيَّ قَضَاءُكَ أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ أَوِ

---

[1] ابـوداود

اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ ، أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي ، وَنُورَ صَدْرِي ، وَجَلاءَ حُزْنِي ، وذَهَابَ هَمِّي [1]

ترجمه : ای الله ﷻ زه ستا بنده یم او ستا د بنده زوی یم او ستا د وینځې زوی یم زما اختیار ستا په لاس کې دی زما په اړه ستا حکم عملي دی زما په اړه ستا هره فیصله عدل دی زه لتا څخه سوال کوم په هر نوم چې هغه ستا وي تا وربانديې ځان نومولی وي او یا تا په خپل کتاب کې نازل کړی وي او یا تا په مخلوق کې یو چا ته ور ښودلی وي او یا دي په علم غیب کې ځان وربانديې خاص کړی وي (چې په دنیا کې چاته هم معلوم نه وي) (لتانه سوال کوم دا چې) ته قرآن کریم زما د زړه سپرلی وګرځوه ، زما د سینې رڼا یې وګرځوه ، زما د غم او هم د لرې کولو سبب یې کړه .

"O Allah , I am Your slave, son of Your slave, son of Your handmaid, my forelock is in Your hand (i.e. You have total mastery over me), Your command over me is forever

[1] رواه احمد

executed and Your decree over me is just." I ask You by every name belonging to You which You named Yourself with, or revealed in Your Book, or You taught to any of Your creation, or You have preserved in the knowledge of the unseen with You, that You make the Qur'an the life of my heart and the light of my bosom, and a departure for my sorrow and a release for my anxiety.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا، وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرِنَا وَأُنْثَانَا،اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الإِسْلامِ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الإِيمَانِ،اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ [1]

ترجمه : ای الله بښنه وکوه زمونږ ژوندي ته او زمونږ هغه کس ته چې هغه مړ دی ، زمونږ ماشوم ته او زمونږ لوی ته ، زمونږ نارینه او ښځینه ته ، ای الله له مونږ نه چې ته څوک ژوندی پریږدي نو په اسلام یې

1 ابوداود

برابر ژوندی وساته او هغه څوک چې ته وفات کوې نو د ایمان سره یې وفات کړه ای الله مونږ یې د اجر نه مه محروم کوه او د هغه د تلو نه وروسته مو مه بې لارې کوه .

O Allah forgive, our living and our dead, those present and those absent, our young and our old, our males and our females. O Allah , whom amongst us You keep alive, then let such a life be upon Islam, and whom amongst us You take unto Yourself, then let such a death be upon faith. O Allah , do not deprive us of his reward and do not let us stray, after him.

رَبِّ اغْفِرْ لِي ، وَتُبْ عَلَيَّ ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْغَفُورُ [1]

ترجمه : ای زما ربه ماته بښنه وکوه ، زما توبه قبوله کړه بېشکه ته توبه قبلونکی او بښونکی یې .

"O my Lord, forgive me and turn towards me (to accept my repentance). Verily, You are The Oft Acceptor of repentance, The Oft-Forgiving."

[1] ابوداود

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أُشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ [1]

ترجمه : ای الله زه پناه غواړم په تا باندې لدې څخه چې زه لتا سره شریک ونیسم او زه پوهېږم او د هغه چې زه نه وربانديې پوهېږم لتا څخه بښنه غواړم .

O Allah , I seek refuge with You lest I should commit shirk with You knowingly and I seek Your forgiveness for what I do unknowingly

لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ، يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [2]

ترجمه : نشته په حقه معبود مګر الله دی یوازې هغه شریک نه لري، ده لره بادشاهي ده او ده لره ثناء ده ژوندي کول کوي او مړه کول کوي او هغه په خپله همېشه ژوندی دی نه مړ کیږي دده په لاس کې خیر دی او هغه په هرشي باندې قادر دی .

[1] الادب المفرد
[2] الترمذي

None has the right to be worshipped except Allah , alone, without partner, to Him belongs all sovereignty and praise. He gives life and causes death, and He is living and does not die. In His hand is all good and He Omnipotent over all things

اللَّهُمَّ فأَيُّمَا مُؤْمِنٍ سَبَبْتُهُ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لَهُ قُرْبَةً إِلَيْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ [1]

ترجمه : اى الله ما كه هروخت كوم مؤمن ته ښكنځل كړي وي زما ښكنځل د هغه لپاره د قيامت په ورځ كې ثواب كړه (زما د ښكنځلو په بدل كې هغه ته ثواب وركړه)

O Allah , to any believer whom I have insulted, let that be cause to draw him near to You on the Day of Resurrection.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ

[1] صحيح بخاري

وَحْدَهُ ، أَنْجَزَ وَعْدَهُ ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ ، وَهَزَمَ الأَحْزَابَ وَحْدَهُ [1]

ترجمه : نشته په رښتیا د عبادت لائق معبود مګر الله دی یوازې شریک نلري ، ده لره بادشاهي ده او ده لره ثناء ده او هغه په هرشي باندې قادر دی نشته رښتینی د عبادت لائق مګر الله دی یوازې. هغه خپله وعده پوره کړه د خپل بنده (رسول الله) سره یې مرسته وکوله او په یوازې یې حزبونو او ډلو ته ماتې ورکړه .

"None has the right to be worshipped except Allah , alone, without partner. To Him belongs all sovereignty and praise and He is over all things omnipotent. None has the right to be worshipped except Allah alone. He fulfilled His promise, aided His slave and single-handedly defeated the allies."

لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، اللهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا ، والْحَمْدُ لِلهِ كَثِيرًا ، سُبْحَانَ اللهِ رَبِّ

[1] صحيح مسلم

الْعَالَمِينَ ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَا بِاللهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ، وَارْحَمْنِي ، وَاهْدِنِي ، وَارْزُقْنِي صحيح مسلم

ترجمه : نشته په رښتیا د عبادت لائق معبود مګر الله دی یوازې هغه شریک نه لري الله ډېر لوی دی الله لره حمد دی زیات پاکي ده الله لره چې رب د عالمیانو دی نشته له بدو څخه آوړېدل او نه د نېک عمل توفیق مګر د الله غالب او د حکمت خاوند له لوري څخه دی ای الله ماته ښښنه وکوه ، په ما رحم وکوه ، ماته هدایت وکوه او ماته روزي راکړه.

None has the right to be worshipped except Allah , alone, without partner. Allah is most great and much praise is for Allah . How far from imperfections Allah is, Lord of the worlds. There is no might nor power except with Allah , The Exalted in might, The Wise. O Allah , forgive me, have mercy upon me, guide me and grant me sustenance.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ وَكَلِمَاتِكَ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ ، إِنَّكَ تَكْشِفُ الْمَغْرَمَ وَالْمَأْثَمَ ، اللَّهُمَّ لا يُهْزَمُ جُنْدُكَ ، وَلا يُخْلَفُ وَعْدُكَ ، وَلا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدِّ ، سُبْحَانَكَ وَبِحَمْدِكَ

ترجمه : ای الله زه ستا په معزز ذات پناه غواړم او ستا په مبارکو صفاتو او نېکو نومونو له شر د هر هغه شي نه چې اختيار يې ستا په لاس کې دی بېشکه ته هغه ذات يې چې کولی شي قرضونه پاک او ګناهونه ختم کړې ای الله ستا لښکر ماتې نه خوري ستا په وعده کې مخالفت نه وي او هېڅ کوښښ کونکي ته لتا څخه بغير د هغه کوښښ فايده نه کوي پاکي ده ربه تا لره او ثناء ده تا لره .

O Allah , by Your Perfect Face and Your Perfect Words, I seek refuge in You from the evil of what You control. O Allah , it is You that can erase debts and forgive sins. O Allah , Your soldiers are unconquerable, and your promise is never broken. No fortune can benefit its owner; without you. Exalted be You, and to You all praise is due.

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ غَضَبِهِ وَشَرِّ عِبَادِهِ وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَنْ يَحْضُرُونِ.

ترجمه : د الله په مبارکو نومونو او پاکو صفاتو سره پناه غواړم د الله د غضب نه او د بندګانو له شر څخه يې او د شيطانانو د ليوني کولو نه يې (چې په انسانانو باندې پېريان کيني) او پناه غواړم ددېنه چې شيطان ماته حاضر شي (د تلاوت ، مانځه او يا زما د ځانکدن په وخت کې او په ما لوبې وکوي) .

I seek refuge in Allah 's perfect words from His anger and punishment, from the evil of His slaves, and from Satan's whispers and presence.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ

ترجمه : زه پناه غواړم په الله باندې له فتنو څخه کومې چې ښکاره دي او کومې چې پټې دي .

I seek refuge in Allah from trials, overt and covert.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ ، وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ [1]

ترجمه : اى الله زه په تا باندي پناه غواړم له زوال ستا د نعمت نه او له آوړېدلو د ستا د سلامتيا څخه ، او د يو دم راتلو ستا د عذاب نه ، او ستا د ټولې غصې نه .

O Allah ! I seek refuge in you from being deprived of your bounty, from losing your secrity, from your sudden revenge, and from all your Dismay.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ، وَمِنْ شَرِّ مَا لَمْ أَعْمَلْ

ترجمه : اى الله زه پناه غواړم له شر د هغه كار څخه چې ما كړى وي او هغه چې ما نه وي كړى .

O Allah ! I seek refuge in You from the evil of what I have done and the evil of what I have not done.

---

[1] رواه مسلم

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ سَمْعِي، وَمِنْ شَرِّ بَصَرِي، ومِنْ شَرِّ لِسَانِي، وَمِنْ شَرِّ قَلْبِي

ترجمه : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم د شر زما د سامعې نه او د شر زما د باصرې نه او د شر زما د ژبې نه او د شر زما د زړه څخه .

O Allah , I seek refuge in you from the evils of hearing, the evils of eyesight, the evils of the tongue and the evils of the heart.

اللهمَّ إنِّي أعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرَكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ [1]

ترجمه : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم له سختېدلو د مصیبت نه له شقي کېدلو نه او زما په اړه د بدې فیصلې نه او له داسې حال نه چې دښمنان مې را باندې خوشحالي وکوي .

O Allah ! I see refuge in you from the difficulty of affliction, from the burden of hardship, from evil judgment

[1] صحيح البخاري

and from the enemy's malicious rejoicing (for my suffering).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ، وَالْأَعْمَالِ، وَالْأَهْوَاءِ

ترجمه : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم له بدو خويونو ، بدو عملونو او بدو خواهشاتو څخه .

O Allah I seek refuge in you from reprehensible manners, deeds and whims.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُوعِ؛ فَإِنَّهُ بِئْسَ الضَّجِيعُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخِيَانَةِ؛ فَإِنَّهَا بِئْسَتِ الْبِطَانَةُ

ترجمه : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم له لوږې نه ځکه دا ډېر بد د بسترې يا د کوټې يا کور شريک دی او زه په تا باندې پناه غواړم له خيانت نه ځکه هغه ډېر بد ملګری دی

O Allah ! I seek refuge in You from hunger; it is the worst mate. I seek refuge in You from betrayal; it is the worst companion.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَدْمِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ التَّرَدِّي، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْغَرَقِ ،وَالْحَرَقِ، وَالْهَرَمِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ يَتَخَبَّطَنِيَ الشَّيْطَانُ عِنْدَ الْمَوْتِ

ترجمه : ای الله ① زه په تا باندې پناه غواړم لدې نه چې له لوړ ځای نه را وغورځېږم ، یا څه را باندې را ړنګ شي، یا غرق شم، او یا وسوزېږم او په تا باندې پناه غواړم له دې څخه چې شیطان په ځانکدن کې راته خبرې وکوي (په ما باندې لوبې وکوي زما د ین او ایمان راته فاسد کړي)

O Allah ! I seek refuge in You from demolitions. I seek refuge in You from falling down from high places I seek refuge in You from drowning, burning and old age. I seek refuge in You from Satan’s temptations at death.

احاديث في الدعاء

د دعاء په اړه احاديث

Ahadith about supplication

وعن عائشة، رضي الله عنه الله عنها، قالت: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم، يستحب الجوامع من الدعاء، ويدع ما سوى ذلك.[1]

ترجمه : د حضرت عائشه نه روايت دى هغه فرمايي رسول الله به خوښوله چې په جامع دعاء (چې الفاظ يې كم او معنى يې ډيره فراخه وي) سره دعاء وكوي او د هغې نه بغير به يې نورې پرېښودلې .

Aayesh reported:

The Messenger of Allah ( ) liked comprehensive supplications or (Al-Jawami' - i.e., supplications with very few words but comprehensive in meanings), and discarded others.

وعن أنس رضي الله عنه، قال: كان أكثر دعاء النبي صلى الله عليه وسلم: **"اللهم آتنا في الدنيا حسنة، وفي الآخرة حسنة، وقنا عذاب النار"**[2]

ترجمه : د حضرت انس نه روايت دى هغه فرمايي د رسول الله زياته دعاء به داوه (

---

[1] رواه أبو داود بإسناد جيد
[2] متفق عليه

ای الله راکړي مونږ ته په دنیا کې ښېګڼه او په آخرت کې ښېګڼه او مونږ د اور له عذاب څخه وساتې .

Anas reported:

The supplication most often recited by the Prophet was: " (O our Rubb! give us in this world that which is good and in the Hereafter that which is good, and save us from the punishment of the Fire)."

وعن ابن مسعود، رضي الله عنه، أن النبي، صلى الله عليه وسلم، كان يقول: **"اللهم إني أسألك الهدى، والتقى، والعفاف، والغنى"** [1]

ترجمه : د حضرت عبد الله ابن مسعود نه روایت دی چې نبي صلی الله علیه وسلم به ویل : ای الله زه لتا څخه سوال کوم د هدایت ، تقوی ، پاکي او غناء .

'Abdullah bin Mas'ud reported:

The Prophet used to supplicate: (O Allah ! I beseech You for guidance, piety, chastity and contentment).

---

[1] **رواه مسلم**

وعن طارق بن أشيم، رضي الله عنه، قال: كان الرجل إذا أسلم علمه النبي صلى الله عليه وسلم، الصلاة، ثم أمره أن يدعو بهؤلاء الكلمات: **"اللهم اغفر لي، وارحمني، واهدني، وعافني، وارزقني"**

وفي رواية له عن طارق أنه سمع النبي صلى الله عليه وسلم، وأتاه رجل، فقال: يا رسول الله، كيف أقول حين أسأل ربي؟ قال: "قل: **اللهم اغفر لي، وارحمني، وعافني، وارزقني**، فإن هؤلاء تجمع لك دنياك وآخرتك".[1]

ترجمه : د حضرت طارق بن اشيم څخه روايت دى هغه فرمايي : كله به چې څوك مسلمان شول رسول الله به ورته مونځ وښودلو بيا به يې ورته ور وښودل چې پدې كلمو سره دعاء وغواړي : اى الله ماته بښنه وكوه ، په ما رحم وكوه ، ماته هدايت وكوه ، ماته سلامتيا راكړه ، ماته رزق راكړه .

په بل روايت كې د حضرت طارق نه روايت دى ده د نبي صلى الله عليه وسلم نه آوردلي دي چې كله هغه ته يو سړى راغلو ور څخه يې پوښتنه وكوله چې زه د خپل رب نه كوم شى غواړم څنګه سوال وكوم؟ رسول الله ورته وويل : داسې وايه : اى الله ماته بښنه وكوه ، په ما رحم

[1] **رواه مسلم**

وکوه ، ماته سلامتیا راکړه ، ماته روزي راکړه ، څکه دا شیان ستا دنیا او آخرت تاته جمع کوي .

Tariq bin Ashyam reported:

Whenever a man entered the fold of Islam, the Prophet would show him how to perform Salat and then direct him to supplicate: (O Allah ! Forgive me, have mercy on me, guide me, guard me against harm and provide me with sustenance and salvation).

In another narration Tariq said: A man came to the Prophet and said to him: "O Messenger of Allah ! What shall I say if I want to pray to my Rubb?" He said, "Say: (O Allah ! Forgive me, have mercy on me, protect me and provide me with sustenance).' Surely, this supplication is better for you in this life and in the Hereafter."

وعن عبد الله بن عمرو بن العاص، رضي الله عنهما، قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم :

"اللهم مصرف القلوب صرف قلوبنا على طاعتك" [1]

ترجمه : د حضرت عبد الله بن عمرو بن العاص څخه روایت دی هغه فرمایي رسول الله فرمایل :

[1] رواه مسلم

ای الله د زړونو اړوونکیه زمونږ زړونه په خپل اطاعت باندې در واړوه .

'Abdullah bin 'Amr bin Al-'As reported:

The Messenger of Allah supplicated: " (O Allah! Controller of the hearts, direct our hearts to Your obedience)."

وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: **"تعوذوا بالله من جهد البلاء، ودرك الشقاء، وسوء القضاء، وشماته الأعداء"**[1]

ترجمه : د حضرت ابي هريره نه روايت دی هغه فرمايي چې نبي صلى الله عليه وسلم فرمايل : پناه وغواړئ له الله نه د سختي د مصيبت نه ، د شقي کېدلو نه ، د بدې فيصلې نه ، او لداسې حال نه چې دښمنان پرې خوشحال شي .

Abu Hurairah reported:

The Prophet said, "Seek refuge in Allah against the turmoils, attacks of misfortunes, and evil of judgement and joys of the enemies."

---

[1] متفق عليه

وعنه قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم، يقول: "اللهم أصلح لي ديني الذي هو عصمة أمري، وأصلح لي دنياي التي فيها معاشي، وأصلح لي آخرتي التي فيها معادي، واجعل الحياة زيادة لي في كل خير، واجعل الموت راحة لي من كل شر" [1]

ترجمه : د حضرت ابي هريره نه روايت دی هغه فرمايي رسول الله به ويل : ای الله زما لپاره زما دين اصلاح کړې کوم چې زما د کار پاکي ده اوزما لپاره زما دنيا اصلاح کړې چې په کومه کې زما ژوند دی زما لپاره زما آخرت اصلاح کړې کوم ته چې زما ور ګرځېدل دي ژوند زما لپاره په نيکيو کې زيادت وګرځوې او زما لپاره مرګ د ټولو شرونو څخه راحت کړې.

Abu Hurairah reported:

The Messenger of Allah used to say: (O Allah , make my religion easy for me by virtue of which my affairs are protected, set right for me my world where my life exists, make good for me my Hereafter which is my resort to which I have to return, and make my life prone to perform all types of good, and make death a comfort for me from every evil).

---

[1] رواه مسلم

وعن علي رضي الله عنه قال: قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم: "قل: **اللهم اهدني، وسددني"**. وفي رواية: **"اللهم إني أسألك الهدى، والسداد"**[1]

د حضرت علي نه روايت دى هغه فرمايي: رسو الله ماته فرمايل: وايه چې اى الله ماته هدايت وکوې ما (په خپله لاره يا په نيکي باندې) ټينګ کړه او په يوه روايت کې دي چې راته يې وويل داسې وايه: اى الله زه لتا څخه د هدايت او ټينګښت سوال کوم .

'Ali reported:

The Messenger of Allah said to me, "Recite: (O Allah ! Direct me to the Right Path and make me adhere to the Straight Path)." Another narration is: (I beg You for guidance and uprightness)."

وعن أنس رضي الله عنه قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم: يقول: **"اللهم إني أعوذ بك من العجز والكسل والجبن والهرم، والبخل، وأعوذ بك من عذاب القبر، وأعوذ بك من فتنة المحيا والممات"**. [2]

---

[1] رواه مسلم
[2] رواه مسلم

د حضرت انس نه روایت دی هغه فرمایي رسول الله به ویل : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم له نا امیدي (عاجز کېدلو) او سستیا ، بې زړه توب ، د عمر د ډېر زیاتوالي چې بیا مې اکثر او یا ځینې اندامونه کار نه کوي او زه په تا باندې پناه غواړم د قبر له عذابه او د ژوند او مرګ له فتنې څخه .

Anas reported:

The Messenger of Allah used to supplicate: [O Allah ! I seek refuge in You from helplessness (to do good), indolence, cowardice, senility, and miserliness; and I seek Your Protection against the torment of the grave and the trials of life and death]."

وعن أبي بكر الصديق رضي الله عنه أنه قال لرسول الله صلى الله عليه وسلم: علمني دعاء أدعو به في صلاتي، قال: "قل: **اللهم إني ظلمت نفسي ظلمًا كثيرًا، ولا يغفر الذنوب إلا أنت، فاغفر لي مغفرة من عندك، وارحمني، إنك أنت الغفور الرحيم**" [1]

د حضرت ابي بكر صديق نه روايت دی چې دی فرمايي ما رسول الله ته وويل چې څه دعاء راته وښيه چې په مانځه كې يې وايم رسول الله راته وويل داسې وايه :

[1] متفق عليه

ای الله ما په ځان باندې ډېر ظلم کړی دی او ګناهونه یوازې ته بښې ماته له خپله طرفه بښنه وکوه په ما رحم وکوه بېشکه ته بښونکی او مهربان ئې .

Abu Bakr As-Siddiq reported:

I requested the Messenger of Allah to teach me a supplication which I could recite in my Salat (prayer). Thereupon he said, "Recite (O Allah! I have considerably wronged myself. There is none to forgive the sins but You. So grant me pardon and have mercy on me. You are the Most Forgiving, the Most Compassionate)."

وعن أبي موسى، رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، أنه كان يدعو بهذا الدعاء:

"اللهم اغفر لي خطيئتي وجهلي، وإسرافي في أمري، وما أنت أعلم به مني، اللهم اغفر لي جدي وهزلي، وخطئي وعمدي، وكل ذلك عندي، اللهم اغفر لي ما قدمت وما أخرت، وما أسررت وما أعلنت، وما أنت أعلم به مني، أنت المقدم، وأنت المؤخر، وأنت على كل شيء قدير" [1]

حضرت ابو موسى د حضرت نبي صلى الله عليه وسلم څخه روايت کوي چې هغه صلى الله عليه وسلم به پدې دعاء سره دعاء کوله :

[1] متفق عليه

ای الله ماتـه را وبـښه زمـا خطا، زمـا نـا پـوهي، پـه کـوم کـار کې زمـا اسراف، هغـه چې تـه زمـا نـه وربـانـدې ښه عـالـم يـې ، ای الله زمـا قـصدي (خطـا) زمـا ټـوکـې ، زمـا پـه خطايـي سره کـوم کـار، زمـا قـصدي عمل چې دا ټـول لـمـا سره دي (را وبـښه) ماتـه وبـښه ای الله هغـه چې مـا مـخکې کـړي دي او هغـه چې مـا وروسـتـه پـريـښي دي هغـه چې مـا پـټ کـړي دي او هغـه چې مـا ښکـاره کـړي دي او هغـه چې تـه وربـانـدې زمـا څخه ښه خبـر يـې تـه تـرټـولـو اول يـې (تـر تـا وړانـدې هيڅ شی نـشتـه) او تـه د ټـولـو وروسـتـه يـې (تـر تـا وروسـتـه هيڅ نـشتـه) او تـه پـه هرشي بـانـدې قـادر ئـې .

Abu Musa reported:

The Prophet used to supplicate: (O Allah! Forgive my errors, ignorance and immoderation in my affairs. You are better aware of my faults than myself. O Allah! Forgive my faults which I committed in seriousness or in fun deliberately or inadvertently. O Allah! Grant me pardon for those sins which I committed in the past and I may commit in future, which I committed in privacy or in public and all those sins of which You are better aware than me. You are the first and You are the last and Indeed you are powerful over every thing)."

وعن عائشة، رضي الله عنها، أن النبي صلى الله عليه وسلم، كان يقول في دعائه: **"اللهم إني أعوذ بك من شر ما عملت ومن شر ما لم أعمل"** [1]

ترجمه : د حضرت عائشة نه روايت دى چې نبي صلى الله عليه وسلم به په خپله دعاء كې ويل : اى الله زه په تا باندې پناه غواړم له شر د هغه شي څخه چې ما كړي وي او هغه چې ما نه وي كړي .

'Aishah (May Allah be pleased with her) reported:

The Prophet used to supplicate (in these words): (O Allah! I seek refuge in You from the evil of that which I have done and the evil of that which I have not done).

وعن ابن عمر رضي الله عنه الله عنهما قال: كان من دعاء رسول الله صلى الله عليه وسلم: **"اللهم إني أعوذ بك من زوال نعمتك، وتحول عافيتك، وفجاءة نقمتك، وجميع سخطك"** [2]

ترجمه : د حضرت عبد الله ابن عمر څخه روايت دى هغه فرمايي : د رسول الله له دعاء څخه به دا وو چې هغه به فرمايل : اى

---

[1] رواه مسلم
[2] رواه مسلم

الله زه په تا باندې پناه غواړم له زوال ستا د نعمت نه او له آوړېدلو د ستا د سلامتيا څخه ، او د يو دم راتلو ستا د عذاب نه ، او ستا د ټولې غصې نه .

'Abdullah bin 'Umar (May Allah be pleased with them) reported:

The Messenger of Allah used to supplicate thus: (O Allah! I seek refuge in You against the declining of Your Favours, passing of safety, the suddenness of Your punishment and all that which displeases You).

وعن زيد بن أرقم رضي الله عنه قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم، يقول: **"اللهم إني أعوذ بك من العجز والكسل، والبخل والهرم، وعذاب القبر، اللهم آت نفسي تقواها، وزكها أنت خير من زكاها، أنت وليها ومولاها، اللهم إني أعوذ بك من علم لا ينفع ومن قلب لا يخشع، ومن نفس لا تشبع، ومن دعوة لا يستجاب لها".** [1]

ترجمه : د حضرت زيد بن ارقم نه روايت دى هغه فرمايي : رسول الله به فرمايل : **اى الله زه په تا باندې پناه غواړم د عاجز كېدلو نه ، د سستيا نه ، د بې زړه توب نه ، د بخل نه ، د ډېر زوړ**

---

[1] **رواه مسلم**

والـي نـه ، د قـبـر د عذاب نـه ، ای الله زمـا نـفس تـه د هغـه تـقـوى وركـړې او پـاک يـې كـړې تـه غوره هغه ذات يـې چې پـاكـوي ئـې تـه زمـا د نـفس مـتصرف او مـولـى يـې اى الله زه پـه تـا بـانـدې پـنـاه غواړم لـه داسې علم نـه چې فـايـده نـه كـوي ، لـداسې زړه نـه چې (ستـا) وېـره پـكې نـه وي ، لـداسې نـفس څخه چې مـړېـدل يـې نـه وي او لـه داسې دعاء نـه چې نـه قـبـلـيـږي .

Zaid bin Arqam reported:

The Messenger of Allah would supplicate [O Allah! I seek refuge in You from the inability (to do good), indolence, cowardice, miserliness, decrepitude and torment of the grave. O Allah! Grant me the sense of piety and purify my soul as You are the Best to purify it. You are its Guardian and its Protecting Friend. O Allah! I seek refuge in You from the knowledge which is not beneficial, and from a heart which does not fear (You), and from desire which is not satisfied, and from prayer which is not answered]."

وعن ابـن عبـاس رضي الله عنـهمـا أن رسول الله صلـى الله علـيـه وسلم، كـان يـقـول: "اللهم لك أسلمت، وبك آمنت، وعليك توكلت، وإليك أنبت وبك خاصمت، وإليك

حاكمت، فاغفر لي ما قدمت، وما أخرت وما أسررت وما أعلنت، أنت المقدم، وأنت المؤخر، لا إله إلا أنت" [1]

ترجمه :د حضرت ابن عباس نه روایت دی چې رسول الله به فرمایل :

ای الله تاته مې غاړه ایښې ده او پر تا مې ایمان راوړی ی پر تا مې توکل کړی دی تاته مې رجوع کړېده په تا باندې مې بحث کړی دی او په هر بحث کې مې تاته فیصله در وړې ده ماته بښنه وکوې هغه چې ما مخکې لېږلي دي او هغه چې زه یې په خپل ځان پسې وروسته پرېږدم ، هغه چې ما پټ کړي دي او هغه چې ما ښکاره کړي دي ته اول یې ته آخر یې نشته په حقه معبود مګر همدا ته یې.

Ibn 'Abbas (May Allah be pleased with them) reported:

The Messenger of Allah used to supplicate: (O Allah! to You I submit, in You I affirm my faith, in You I repose my trust, to You I turn in repentance and with Your Help I contend my adversaries and from You I seek judgement. O Allah! Grant me forgiveness for the faults which I made in past and those ones I may commit in the future, those which I committed secretly or openly. You Alone send whomever You will to Jannah, and You

[1] متفق علیه

Alone send whomever You will to Hell-fire. There is none worthy of worship except You)."

وعن عائشة رضي الله عنها أن النبي صلى الله عليه وسلم، كان يدعو بهؤلاء الكلمات: **"اللهم إني أعوذ من بك من فتنة النار، وعذاب النار، ومن شر الغنى والفقر".** [1]

د حضرت عائشې نه روايت دى چې نبي صلى الله عليه وسلم به پدې کلمو سره دعاء کوله : اى الله زه پناه غواړم په تا باندې د فتنې د اور څخه او د عذاب د اور څخه او د شر د مالدارې او غريبې نه .

'Aishah (May Allah be pleased with her) reported:

The Prophet used to supplicate: (O Allah! I seek refuge in You from the trials and the torment of the Fire and from the evils of wealth and poverty).

وعن زياد بن علاقة عن عمه، وهو قطبة بن مالك، رضي الله عنه، قال: كان النبي صلى الله عليه وسلم، يقول: **"اللهم إني أعوذ بك من منكرات الأخلاق، والأعمال، والأهواء".** [2]

[1] رواه أبو داود والترمذي
[2] رواه الترمذي وقال حديث حسن

ترجمه : د حضرت زیاد بن علاقة نه روایت دی هغه د خپل تره حضرت قطبة بن مالک نه روایت کوي هغه فرمایي رسول الله فرمایل : ای الله زه په تا باندې پناه غواړم له بدو خویونو ، بدو اعمالو او بدو خواهشاتو څخه .

Ziyad bin 'Ilaqah reported:

My uncle Qutbah bin Malik said that the Prophet used to supplicate: (O Allah! I seek refuge in You from undesirable manners, deeds, and aspirations)."

وعن شكل بن حميد، رضي الله عنه قال: قلت يا رسول الله: علمني دعاء. قال: "قل: **اللهم إني أعوذ بك من شر سمعي، ومن شر بصري، ومن شر لساني، ومن شر قلبي، ومن شر مني".** [1]

ترجمه : د حضرت شکل بن حمید څخه روایت دی هغه فرمایي ما رسول الله ته وویل ماته یوه دعاء را وښیه هغه راته وویل داسې وایه :

ای الله زه پناه غواړم په تا باندې له شر د سامعې زما نه او له شر د باصرې زما نه

---

[1] **رواه أبو داود والترمذي وقال حديث حسن**

او له شر د ژبې زما نه او له شر د زړه زما نه او له شر د احساساتو زما نه .

Shakal bin Humaid reported:

I asked: "O Messenger of Allah, teach me a prayer." He said, "Say (O Allah! I seek refuge in You from the evils of my hearing, the evils of my seeing, the evils of my tongue; the evils of my heart and the evils of passions)."

وعن أنس رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم، كان يقول: **"اللهم إني أعوذ بك من البرص والجنون، والجذام، وسيئ الأسقام"**. [1]

ترجمه : د حضرت انس نه روايت دی چې نبي صلی الله عليه وسلم به ويل : ای الله زه پناه غواړم په تا باندې له برګي نه ، لېونتوب نه ، جذام نه (يوه بيماري ده چې غوښې پکې د بدن څخه توئيږي) او له بدو بېماريو څخه .

Anas reported:

The Prophet used to supplicate: (O Allah! I seek refuge in You from leucoderma, insanity, leprosy and evil diseases)."

---

[1] **رواه أبو داود بإسناد صحيح**

وعن أبي هريرة، رضي الله عنه، قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم ، يقول: **"اللهم إني أعوذ بك من الجوع، فإنه بئس الضجيع، وأعوذ بك من الخيانة، فإنها بئست البطانة"** [1]

ترجمه : د حضرت ابي هريره نه روايت دى هغه فرمايي : رسول الله به فرمايل : اى الله زه په تا باندې پناه غواړم له لوږې نه ځکه دا ډېر بد شريک دى (د کوټې ، يا بسترې يا کور) او زه په تا باندې پناه غواړم له خيانت نه ځکه دا ډېر بد ملګرى دى .

The Messenger of Allah used to supplicate: [O Allah! I seek refuge in You from hunger; surely, it is the worst companion. And I seek refuge in You from treachery; surely, it is a bad inner trait]."

وعن علي، رضي الله عنه، أن مكاتبًا جاءه، فقال: إني عجزت عن كتابتي. فأعني. قال: ألا أعلمك كلمات علمنيهن رسول الله صلى الله عليه وسلم، لو كان عليك مثل جبل دينا أداه الله عنك؟ قل: **"اللهم اكفني بحلالك عن حرامك، وأغنني بفضلك عمن سواك"** [2]

---

[1] رواه أبو داود بإسناد صحيح
[2] رواه الترمذي وقال: حديث حسن

ترجمه : د حضرت علي نه روايت دی چې يو مکاتب (هغه غلام چې مالک ورته ويلي وي چې دومره پيسې راکړه ته به بيا ازاد وې) راغلو ورته ويل يې زه اوس د کتابت د پيسو ورکولو نه عاجز شوی يم مرسته راسره وکړه حضرت علي ورته وويل داسې کلمې ته درته ونه ښيم چې ماته رسول الله را ښودلې دي که د غره په ډول قرض دربانديې وي هم چې هغه ووايې نو الله به يې درته خلاص کړي ؟ ووايه : ای الله زما کفايت وکوه په حلالو باندې له حرامو څخه او په خپل فضل مې لتانه بغير د بل هر چا څخه غني کړه .

'Ali reported:

A slave who had made a contract with his master to pay for his freedom, came to me and said: "I am unable to fulfill my obligation, so help me." He said to him: "Shall I not teach you a supplication which the Messenger of Allah taught me? It will surely prove so effective that if you have a debt as large as a huge mountain, Allah will surely pay it for you. Say (O Allah! Grant me enough of what You make lawful so that I may dispense with what You make unlawful, and enable me by Your Grace to dispense with all but You)."

وعن عمران بن الحصين، رضي الله عنهما، أن النبي صلى الله عليه وسلم علم أباه حصينًا كلمتين يدعو بهما: **"اللهم ألهمني رشدي، وأعذني من شر نفسي"** [1]

ترجمه : د حضرت عمران بن الحصين څخه روايت دى چې رسول الله دده پلار ته دوې كلمې ورښودلې وې چې په هغې باندې دعاء كوه :

اى الله ماته د سمې لارې الهام وكوه او ماته زما د خپل نفس له شر څخه پناه راكړه .

'Imran bin Husain (May Allah be pleased with them) reported:

The Prophet taught my father two statements to recite in his Du'a. These are (O Allah! Inspire in me guidance and deliver me from the evils within myself)."

وعن أبي الفضل العباس بن عبد المطلب رضي الله عنه قال: قلت يا رسول الله: علمني شيئًا أسأله الله تعالى، قال: **"سلوا الله العافية"** فمكثت أيامًا، ثم جئت فقلت: يا رسول الله: علمني

[1] **رواه الترمذي وقال: حديث حسن**

شيئًا أسأله الله تعالى، قال لي: "يا عباس يا عم رسول الله ﷺ سلوا الله العافية في الدنيا والآخرة". [1]

د حضرت ابي الفضل العباس (د رسول الله ﷺ تره) بن عبد المطلب نه روايت دی هغه فرمايي ما رسول الله ﷺ ته وويل : ماته داسې شی را وښيه چې د الله نه وربانـدي سوال وكوم رسول الله ﷺ راته وويل : د الله نه د سلامتيا سوال كوئ بيا مې يو څو ورځې صبر وكولو بيا ورته راغلم ورته مې وويل يا رسول الله ﷺ څه را وښيه چې د الله نه يې سوال وكوم بيا يې راته وويل : ای عباسه ای د رسول الله ﷺ تره د الله نه په دنيا او آخرت كې د سلامتيا سوال كوه .

Abul-Fadl Al-'Abbas bin 'Abdul-Muttalib reported:

I asked the Messenger of Allah to teach me a supplication. He said, "Beg Allah for safety (from all evils in this world and in the Hereafter)." I waited for some days and then I went to him again and asked him: "O Messenger of Allah Teach me to supplicate something from Allah." He said to me, "O Al-'Abbas, the uncle of Messenger of Allah! Beseech Allah to give you safety (Al-a'fiyah) in this life and in the Hereafter."

---

[1] رواه الترمذي وقال: حديث حسن صحيح

وعن شهر بن حوشب قال: قلت لأم سلمة، رضي الله عنها، يا أم المؤمنين ما كان أكثر دعاء رسول الله صلى الله عليه وسلم، إذا كان عندك؟ قالت: كان أكثر دعائه: **"يا مقلب القلوب ثبت قلبي على دينك"** [1]

د حضرت شهر بن حوشب نه روايت دى هغه فرمايي ما ام سلمة ته وويل: اى ام المؤمنين ستا په نيز د رسول الله زياته دعاء كومه يوه وه؟ هغې مباركې راته وويل د رسول الله زياته دعاء دا وه: اى د زړونو اړوونكيه زما زړه په خپل دين محكم كړه .

Shahr bin Haushab reported:

I asked Umm Salamah (May Allah be pleased with her), "O Mother of the Believers! Which supplication did the Messenger of Allah make frequently when he was in your house?" She said: "He supplicated frequently: (O Controller of the hearts make my heart steadfast in Your religion)."

وعن أبي الدرداء، رضي الله عنه، قال: رسول الله صلى الله عليه وسلم: "كان من دعاء داود صلى الله عليه وسلم: **"اللهم إني أسألك حبك، وحب من يحبك،**

---

[1] رواه الترمذي، وقال: حديث حسن

والعمل الذي يبلغني حبك، اللهم اجعل حبك أحب إلى من نفسي، وأهلي، ومن الماء البارد". [1]

ترجمه : د حضرت ا بي الدرداء نه روايت دى هغه فرمايي رسول الله فرمايل : د حضرت داود عليه السلام له دعاء څخه دا وو : اى الله زه سوال كوم ستا د مينې او د هغه چا د مينې چې ستا سره مينه لري او زه سوال كوم لتا څخه د هغه عمل چې ما ستا محبت او مينې ته در ورسوي اى الله وګرځوه ستا محبت ماته ګران له خپله ځانه ، له خپله ا هله او له يخو اوبو څخه .

Abud-Darda' reported:

The Messenger of Allah said, "One of Prophet Dawud's supplications was: (O Allah! I ask You for Your Love, the love of those who love You, and deeds which will cause me to attain Your Love. O Allah! Make Your Love dearer to me than myself, my family and the cold water).'"

وعن أبي أمامة، رضي الله عنه قال: دعا رسول الله صلى الله عليه وسلم، بدعاء كثير لم نحفظ منه شيئًا، قلنا: "يا رسول الله دعوت بدعاء كثير لم نحفظ منه شيئا،" فقال: "ألا أدلكم

[1] رواه الترمذي وقال حديث حسن

على ما يجمع ذلك كله؟ تقول: **"اللهم إني أسألك من خير ما سألك منه نبيك محمد صلى الله عليه وسلم، وأعوذ بك من شر ما استعاذ منه نبيك محمد صلى الله عليه وسلم، وأنت المستعان، وعليك البلاغ، ولا حول ولا قوة إلا بالله".** [1]

ترجمه : د حضرت ابي امامه څخه روايت دی هغه فرمايي رسول ﷲ ډېره دعاء وکوله لکن مونږ ورڅخه هېڅ ياد نه کړل مونږ رسول ﷲ ته وويل تا ډېره دعاء وکوله لکن مونږ ترې هېڅ ياد نه کړل رسول ﷲ راته وويل داسې څه درته وښيم چې دا ټوله را ټوله کړي؟ داسې وواياست:

اى ﷲ زه لتا څخه سوال کوم د غوره هغه شي چې ستا نبي محمد يې سوال کړى وو او زه په تا باندې پناه غواړم د شر د هغه څه چې ستا نبي محمد ورڅخه پناه غوښتې وه بېشکه لتا څخه مرسته غوښته کيږي او په تا باندې رسېدل دي او نشته له بد عمل څخه آوړېدل او نه د نېک عمل توفيق مګر ستا په مرسته سره دي .

---

[1] **رواه الترمذي وقال حديث حسن**

Abu Umamah reported:

The Messenger of Allah made many supplications which we did not memorize. We said to him: "O Messenger of Allah! You have made many supplications of which we do not remember anything." He said, "Shall I tell you a comprehensive prayer? Say: (O Allah, I beg to You the good which Your Prophet Muhammad begged of You; and I seek refuge in You from the evil where from Your Prophet Muhammad sought refuge. You are the One from Whom help is sought and Your is the responsibility to communicate (the truth). There is no power or strength except with Allah the Exalted, the Great.'"

وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: كان من دعاء رسول الله صلى الله عليه وسلم: **"اللهم إني أسألك موجبات رحمتك، وعزائم مغفرتك، والسلامة من كل إثم، والغنيمة من كل بر، والفوز بالجنة، والنجاة من النار"**.[1]

ترجمه : د حضرت ابن مسعود نه روايت دى هغه فرمايل : د رسول الله د دعاء څخه دا وه : اى الله ① زه لتا نه سوال كوم سببونه د رحمت ستا (په ما كې داسې خويونه او صفتونه پيدا كړه او د داسې كارونو توفيق راكړه چې ستا د رحمت وړ شم او ستا رحمت را باندې وشي) او زه لتانه سوال كوم چې ماته

[1] رواه الحاكم أبو عبد الله، وقال: حديث صحيح على شرط مسلم

داسې اعمال راکړه چې د هغې له امله ستا د بښنې وړ و ګرځم او زه لتا څخه سوال کوم د سلامتيا له هرې ګناه څخه او له هرې نيکي نه غنيمت راکړه (توفيق راکړه چې هره نيکي وکوم او له هغې نه مې برخه وي) او لتانه سوال کوم د کامیابي په جنت (جنت ته د ننوتلو لپاره مې وړ کړې) او لتا نه سوال کوم د نجات له اور نه .

Ibn Mas'ud reported:

One of the supplications of the Messenger of Allah was: (O Allah! I beg You for that which incites Your Mercy and the means of Your forgiveness, safety from every sin, the benefit from every good deed, success in attaining Jannah and deliverance from Fire)."

وعن أبي الدرداء رضي الله عنه أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: "ما من عبد مسلم يدعو لأخيه بظهر الغيب إلا قال الملك ولك بمثل" [1]

ترجمه : د حضرت ابي الدرداء نه روايت دی چې هغه د رسول الله څخه واورېدل چې فرمايل يې : څوک چې کوم مسلمان ورور ته د هغه په غياب کې دعاء کوي ملائکه ورته وايي آمين او تاته هم همدارنګه .

[1] رواه مسلم

Abud-Darda' reported:

I heard the Messenger of Allah saying, "Whenever a Muslim supplicates for his (Muslim) brother in his absence, the angels say: 'May the same be for you too'."

وعنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يقول: "دعوة المرء المسلم لأخيه بظهر الغيب مستجابة، عند رأسه ملك موكل كلما دعا لأخيه بخير قال الملك الموكل به: آمين، ولك بمثل" [1]

ترجمه : د حضرت ابي الدرداء څخه روايت دى هغه فرمايي : رسول الله فرمايل : هغه دعاء چې يو مسلمان ئې بل مسلمان ته په غياب كې كوي قبوله ده د سر سره يې يو ملک مقرر شوى وي كله چې د ورور (مسلمان) لپاره د خير دعاء وكوي نو هغه مقرر ملک ورته وايي آمين تاته د هم همدارنګه وي .

[1] رواه مسلم

Abud-Darda' reported:

The Messenger of Allah said, "The supplication of a Muslim for his (Muslim) brother in his absence will certainly be answered. Everytime he makes a supplication for good for his brother, the angel appointed for this particular task says: 'A meen! May it be for you, too'."

The End

ماخذونه

له مقدس پاک لوړ او معجزه کتاب قرآن کریم څخه وروسته

سنن الترمذي	محمد بن عيسى بن سورة الترمذي
سنن النسائي	أحمد بن شعيب بن علي بن سنان بن بجر النسائي
سنن أبي داود	سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي
سنن ابن ماجه	محمد بن يزيد القزويني
مسند الإمام أحمد	أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد
موطأ مالك	مالك بن أنس بن مالك
سنن الدارمي	عبد الله بن عبد الرحمن الدرامي السمرقندي
تفسير القرطبي	محمد بن أحمد الأنصاري القرطبي
تفسير ابن كثير	إسماعيل بن عمر بن كثير القرشي الدمشقي
تفسير الطبري	محمد بن جرير الطبري
تفسير البغوي	الحسين بن مسعود البغوي
فتح الباري شرح صحيح البخاري	أحمد بن علي بن حجر العسقلاني
شرح النووي على مسلم	يحيي بن شرف أبو زكريا النووي

حاشية السندي على ابن ماجه	أبو الحسن الحنفي الشهير بالسندي
تفسير القرطبي	محمد بن أحمد الأنصاري القرطبي
تفسير ابن كثير	إسماعيل بن عمر بن كثير القرشي الدمشقي
تفسير الطبري	محمد بن جرير الطبري
تفسير البغوي	الحسين بن مسعود البغوي
التحرير والتنوير	محمد الطاهر ابن عاشور
التفسير الكبير المسمى البحر المحيط	أثير الدين أبو عبد الله محمد بن يوسف الأندلسي
أضواء البيان في إيضاح القرآن بالقرآن	محمد الأمين بن محمد بن المختار الجنكي الشنقيطي
تفسير المنار	محمد رشيد رضا
فتح القدير	محمد بن علي بن محمد الشوكاني
التفسير الكبير	الإمام فخر الدين الرازي أبو عبد الله محمد بن عمر بن حسين القرشي الطبرستاني الأصل

نوټ :

د قرآني آيتونو پښتو ترجمه په ټولو كتابونو كې مونږ له كابل تفسير څخه نقل كړو.

د مؤلف چاپ شوي آثار

1. د حضرت محمد ﷺ د نبوت معجزې
پښتو

2. ړنګه ځاله
پښتو

3. آشيانه سوخته
فارسي

4. په اسلام کې د انسان حقوق
انګليسي

5. دين يې دام دی ددنيا په لار کې اېښی
پښتو

6. فرار از کزار
فارسي

7. له کزاره تېښته
پښتو

8. زوږ دین نوی مسلمان
پښتو

9. ډم ډمکو جي او لیکوال
پښتو

10. ادیان پشت در
فارسي

11. له دروازې تر شا دینونه
پښتو

12. د انصاف او اعتدال لاره
پښتو

13. کفري الفاظ
پښتو

14. کل بچه
فارسي

15. معلومات عمومي فارسي

16. د حج لارښود پښتو
او انګلیسي

17. محمد رسول الله ﷺ سیرت اخلاق او
پېژندنه پښتو

18. د اسلامي تاريخ له پاڼو څخه اول پښتو

19. د اسلامي تاريخ له پاڼو څخه دوهم پښتو

20. د اسلامي تاريخ له پاڼو څخه دريم پښتو

21. د اسلامي تاريخ له پاڼو څخه څلرم پښتو

22. د اسلامي تاريخ له پاڼو څخه پنځم پښتو

23. د اسلامي تاريخ له پاڼو څخه شپږم پښتو

24. د اسلامي تاريخ له پاڼو څخه اوم پښتو

25. د اسلامي تاريخ له پاڼو څخه آتم پښتو

26. د اسلامي تاريخ له پاڼو څخه نهم پښتو

27. د اسلامي تاريخ له پاڼو څخه لسم
پښتو

28. د فقهي کتابونو له پاڼو څخه اول
پښتو

29. د فقهي کتابونو له پاڼو څخه دوهم
پښتو

30. د فقهي کتابونو له پاڼو څخه دریم
پښتو

31. د فقهي کتابونو له پاڼو څخه څلورم
پښتو

32. د فقهي کتابونو له پاڼو څخه پنځم
پښتو

33. د فقهي کتابونو له پاڼو څخه شپږم
پښتو

34. د علم حدیث مطالعه پښتو
او انګلیسي

35. قرآني معلومات لمړی برخه
پښتو

36. کلمه طیبه پښتو

37. الدعاء پښتو

38. اللهُمَ

ستاسې په لاس کې